



HOLZHÄCKSLER

HV132 · HV157 · HV233 · HV285

BETRIEBSANLEITUNG



P. de Heus en Zonen Greup B.V.
Stougjesdijk 153
3271 KB Mijnsheerenland
Niederlande
Tel: +31 (0) 18 66 12 333
E-mail: info@boxeragri.nl



DEU | DEUTSCH

ÜBERSETZUNG DES ORIGINAL-HANDBUCHS

1.	EINLEITUNG	4
2.	SICHERHEIT	5
2.1	Sicherheitssymbol	5
2.2	Sicherheitshinweise.....	6
2.3	Sicherheitsrichtlinien.....	7
2.4	Sicherheitsaufkleber.....	8
2.4.1	Position der Sicherheitsaufkleber	9
2.5	Vorbereitung	11
2.6	Sichere Wartung.....	11
2.6.1	Wartungsintervalle	12
2.7	Betriebssicherheit	13
2.8	Sicherheit bei der Hydraulik	14
2.9	Sicherheit bei der Aufbewahrung	14
2.10	Sicherheit beim Transport.....	14
3.	INSTALLATION	15
4.	BETRIEBSSICHERHEIT	26
4.1	Für den neuen Benutzer oder Eigentümer.....	27
4.2	Erstmalige Verwendung	27
4.3	Checkliste vor der Verwendung	27
4.4	Länge der Zapfwelle	28
4.5	Inbetriebnahme der Maschine.....	29
4.6	Transport.....	36
5.	TECHNISCHE DATEN	37
5.1	Drehmoment.....	37
5.2	Drehmoment für Hydraulikarmaturen.....	39
6.	FEHLERBEHEBUNG	40
7.	TECHNISCHE ZEICHNUNGEN	41
8.	CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	53

1. EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für einen 3-Punkt-Hacker entschieden haben. Diese Maschine wurde für die Anforderungen der anspruchsvollen Forst- und Landschaftsbaubranche entwickelt und hergestellt.

Um einen sicheren, effizienten und problemlosen Betrieb Ihres Hackers zu gewährleisten, müssen Sie und jeder, der den Holzhackmaschine verwendet oder wartet, die Informationen zu Sicherheit, Betrieb, Wartung und Fehlerbehebung in dieser Betriebsanleitung lesen und verstehen.

In diesem Handbuch wird der 3-Punkt-Holzhacker HV132/HV157/HV233/HV285 beschrieben. Nutzen Sie das Inhaltsverzeichnis, um die gewünschten Informationen zu finden.

Bewahren Sie dieses Handbuch stets in der Nähe auf, damit Sie schnell darauf zugreifen und es an neue Benutzer oder Eigentümer weitergeben können.

ACHTUNG: Die Angaben links, rechts, vorwärts und rückwärts in diesem Handbuch gelten als wenn Sie auf dem Fahrersitz des Traktors sitzen und in Fahrtrichtung schauen.

2. SICHERHEIT

2.1 Sicherheitssymbol



Dieses Sicherheitssymbol bedeutet: VORSICHT! ACHTUNG WICHTIG FÜR IHRE SICHERHEIT!

Das Sicherheitssymbol weist auf wichtige Sicherheitshinweise am Boxer-Hacker und im Handbuch hin. Wenn Sie dieses Symbol sehen, besteht die Gefahr von Verletzungen oder Tod. Beachten Sie die Anweisungen im Sicherheitshinweis.

- Unfälle können zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
- Unfälle kosten Geld.
- Unfälle können verhindert werden.

SIGNALWÖRTER

Achten Sie auf die Signalwörter GEFAHR, WARNUNG und ACHTUNG in den Sicherheitshinweisen. Das geeignete Signalwort für jeden Hinweis wurde anhand der folgenden Richtlinien ausgewählt:

GEFAHR – weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann, wenn sie nicht verhindert wird. Dieses Signalwort darf nur für die extremsten Situationen verwendet werden, die in der Regel in Bezug auf Maschinenteile auftreten, die aus funktionalen Gründen nicht abgedeckt werden können.

WARNUNG – weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann, wenn sie nicht verhindert wird. Dies betrifft beispielsweise Gefahren, denen Menschen ausgesetzt sind, wenn Abdeckungen entfernt werden. Es kann auch unsichere Verfahrensweisen betreffen.

ACHTUNG – weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die zu leichten bis mäßig schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann, wenn sie nicht verhindert wird. Es kann auch unsichere Verfahrensweisen betreffen.

2.2 Sicherheitshinweise

Sie sind für den sicheren Betrieb und die Wartung Ihres 3-Punkt-Hackers verantwortlich. Sie müssen sicherstellen, dass Sie und alle, die den Hacker verwenden, warten oder damit arbeiten, die Verfahren für dessen Verwendung und Wartung sowie die zugehörigen Sicherheitshinweise in diesem Handbuch kennen.

Dieses Handbuch führt Sie Schritt für Schritt durch Ihren Arbeitstag und informiert Sie darüber, welche Sicherheitshinweise Sie beachten müssen.

Sorgen Sie dafür, dass alle Personen, die dieses Gerät verwenden, die empfohlenen Betriebs- und Wartungsverfahren kennen und alle Vorsichtsmaßnahmen beachten. Die meisten Unfälle können verhindert werden. Wenn Sie die Sicherheitsmaßnahmen ignorieren, besteht die Gefahr, verletzt zu werden oder, schlimmer noch, zu sterben.

- Besitzer des Hackers müssen den Bedienern oder Mitarbeitern Bedienungsanweisungen geben, bevor diese die Maschine bedienen dürfen. Diese Anweisungen müssen mindestens einmal im Jahr wiederholt werden.
- Der sichere Gebrauch ist von größter Bedeutung. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, ALLE Sicherheits- und Bedienungsanweisungen im Handbuch zu lesen, zu verstehen und zu befolgen. Die meisten Unfälle können verhindert werden.
- Eine Person, die nicht alle Gebrauchs- und Sicherheitsanweisungen gelesen und verstanden hat, ist nicht für die Benutzung der Maschine qualifiziert. Ein nicht unterwiesener Bediener gefährdet sich selbst und umstehende Personen.; es drohen schwere oder tödliche Verletzungen.
- Nehmen Sie keine Einstellungen an der Maschine vor. Eine nicht autorisierte Änderung kann sich negativ auf den Betrieb oder die Sicherheit auswirken und die Lebensdauer der Maschine beeinträchtigen.
- Denken Sie an die Sicherheit! Arbeiten Sie sicher!
- Lesen und verstehen Sie das Handbuch und alle Sicherheitshinweise, bevor Sie den 3-Punkt-Hacker verwenden, warten, wechseln oder reinigen.
- Ein Feuerlöscher und ein Erste-Hilfe-Kasten müssen sich in Reichweite befinden. Stellen Sie sicher, dass die Mitarbeiter wissen, wie sie sie einsetzen müssen.
- Befördern Sie keine Personen auf dem Gerät.
- Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung. Diese umfasst Folgendes, ist jedoch nicht darauf beschränkt:
 - Einen Schutzhelm
 - Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen
 - Schutzbrille oder Gesichtsschutz
 - Arbeitshandschuhe
 - Schutzkleidung für alle Wetterverhältnisse
 - Gehörschutz
 - Halbmaske oder Staubmaske
- Bringen Sie alle Abdeckungen an und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß befestigt sind, bevor Sie beginnen.
- Verwenden Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie für längere Zeit übermäßigem Lärm ausgesetzt sind.
- Schalten Sie die Maschine und anschließend den Motor des Traktors aus, ziehen Sie den Zündschlüssel ab und stecken Sie ihn in Ihre Tasche, ziehen Sie die Feststellbremse an und warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Wartungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten durchführen oder die Maschine abkoppeln.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen und vor allem keine kleinen Kinder in der Nähe befinden, bevor Sie die Maschine benutzen
- Lesen Sie die Sicherheitsinformationen jährlich mit allen Mitarbeitern, die den Hacker verwenden oder warten.



2.3 Sicherheitsrichtlinien

1. Befolgen Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise. Sicherheit liegt in der Verantwortung jedes Einzelnen. Durch die Einhaltung der empfohlenen Verfahren wird allen Benutzern und Umstehenden eine sichere Arbeitsumgebung geboten. Um Verletzungen oder Todesfälle zu vermeiden, müssen Sie und alle Mitarbeiter die folgenden Vorsichtsmaßnahmen befolgen.
2. Um ein vollständigeres Bild zu bieten, können bestimmte Fotos oder Abbildungen in diesem Handbuch einen Teil zeigen, bei dem der Schutz oder die Schutzabdeckung entfernt wurde. Die Maschine darf jedoch unter diesen Bedingungen niemals verwendet werden. Alle Schutzabdeckungen und Schutzvorrichtungen müssen sich an ihrem Platz befinden. Wenn eine Schutzabdeckung entfernt wurde, muss sie wieder angebracht werden, bevor die Maschine erneut verwendet werden kann.
3. Ersetzen Sie alle unleserlichen oder fehlenden Sicherheits- oder Hinweisschilder. Sie finden die Stellen, an denen solche Sicherheitsschilder angebracht sind, in diesem Handbuch.
4. Trinken Sie niemals Alkohol oder nehmen Sie keine Medikamente ein, die sich negativ auf Ihre Aufmerksamkeit oder Koordination auswirken können, wenn Sie die Maschine benutzen. Fragen Sie Ihren Hausarzt, wenn Sie verschreibungspflichtige Medikamente einnehmen.
5. Kleine Kinder dürfen niemals mit dieser Maschine arbeiten. Mitarbeiter dürfen die Maschine nur dann verwenden oder installieren, wenn sie dieses Handbuch gelesen haben und die Betriebs- und Sicherheitshinweise richtig verstanden haben. Lesen Sie die Sicherheitshinweise mit allen Benutzern jährlich durch.
6. Diese Maschine ist gefährlich für Kinder und Personen, die mit ihrer Bedienung nicht vertraut sind. Der Benutzer muss eine verantwortungsbewusste, ordnungsgemäß unterwiesene und körperlich fähige Person sein, die mit Maschinen vertraut ist und die Verwendung dieser Geräte kennt. Wenn auch ältere Mitarbeiter mitarbeiten, sind körperliche Beeinträchtigungen zu berücksichtigen.
7. Überschreiten Sie niemals die Grenzen einer Maschine. Wenn Zweifel bestehen, ob die Maschine eine Aufgabe bewältigen oder sicher bewältigen kann, versuchen Sie es nicht.
8. Nehmen Sie keine Einstellungen an der Maschine vor. Jede nicht autorisierte Einstellung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen und sich negativ auf den Betrieb und die Lebensdauer des Geräts auswirken.
9. Neben der Konstruktion und Konfiguration dieser Maschine einschließlich der Sicherheitsetiketten und -einrichtungen hängt die Begrenzung von Gefahren und die Verhinderung von Unfällen von der Kenntnis, Sorgfalt und der ordnungsgemäßen Unterweisung des Personals ab, das am Betrieb, Transport, Wartung und Lagerung der Maschine beteiligt ist. Siehe auch die Sicherheits- und Bedienungsanleitung in den jeweiligen Kapiteln der Motor- und Maschinenhandbücher. Achten Sie sorgfältig auf die Sicherheitszeichen am Traktor und an der Maschine.

2.4 Sicherheitsaufkleber

- Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsaufkleber sauber und lesbar sind.
- Ersetzen Sie alle beschädigten oder fehlenden Aufkleber.
- Austauschteile müssen die entsprechenden Sicherheitsaufkleber aufweisen.
- Die Artikelnummern finden Sie auf den Bildern der Sicherheitsaufkleber in Kapitel 3 rechts unten. Verwenden Sie diese Artikelnummern, wenn Sie Ersatzteile bestellen.
- Sicherheitsaufkleber erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Importeur.

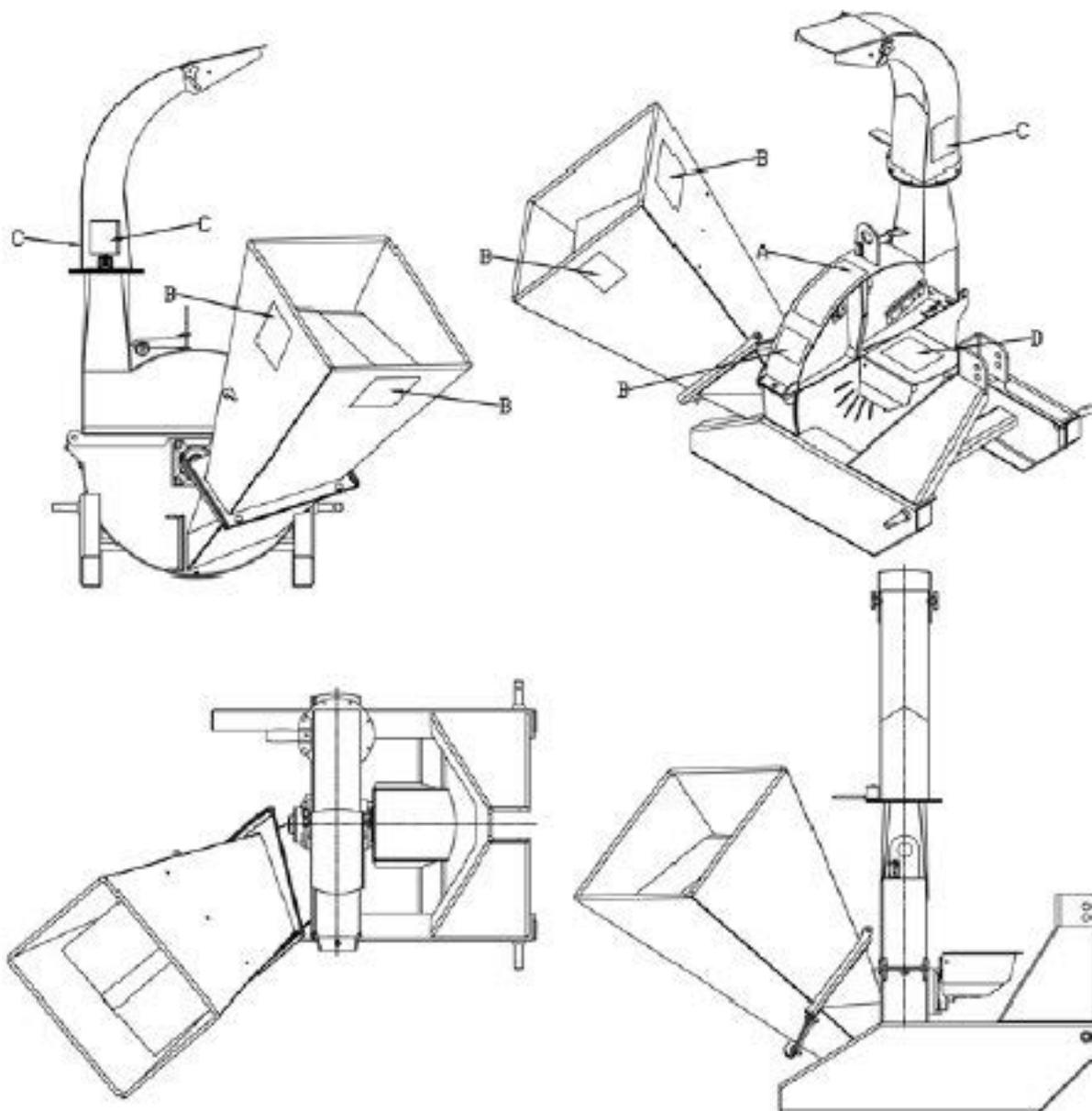
So bringen Sie Sicherheitsaufkleber an:

1. Stellen Sie sicher, dass die Stelle, an der Sie sie anbringen möchten, sauber und trocken ist.
2. Stellen Sie sicher, dass die Temperatur mindestens 10 °C beträgt.
3. Bestimmen Sie die genaue Position, bevor Sie das Papier auf der Rückseite entfernen.
4. Entfernen Sie den kleinsten Teil des Papiers auf der Rückseite.
5. Halten Sie den Aufkleber an die gewünschte Stelle und drücken Sie vorsichtig auf das kleinste Aufklebeteil.
6. Entfernen Sie den Rest des Papiers und glätten Sie den Rest des Aufklebers vorsichtig, bis er sich an der richtigen Stelle befindet. Kleine Luftblasen können mit einer Nadel durchstochen und mit etwas Trägerpapier geglättet werden.

2.4.1 Position der Sicherheitsaufkleber

Die Sicherheitssymboltypen und deren Position auf der Maschine sind in den folgenden Abbildungen dargestellt. Für eine gute Sicherheit müssen Sie sich mit den verschiedenen Sicherheitswarnungen und dem Warntyp und -bereich oder einer spezifischen Funktion in diesem Bereich vertraut machen, bei dem Sie die Sicherheit im Auge behalten müssen.

DENKEN SIE DARAN: Wenn die Sicherheitswarnung beschädigt, entfernt oder unleserlich ist oder Austauschteile ohne Sicherheitswarnung montiert wurden, müssen neue Aufkleber angebracht werden. Neue Sicherheitsaufkleber erhalten Sie bei Ihrem autorisierten Händler.



A

CAUTION

- Read and understand operator's manual before starting. Review safety instructions annually.
- Turn machine off, stop and disable engine, remove ignition key and place in your pocket, set park brake and wait for all moving parts to stop before adjusting, servicing, maintaining, repairing or unplugging.
- Keep the working area clean and free of debris to prevent slipping or tripping. Operate only on level ground.
- Close and secure rotor cover before operating.
- Close and secure all guards, deflectors and shields before starting and operating.
- Keep hydraulic lines and fittings tight, in good condition and free of leaks.
- Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts. Never wear loose clothing around machinery.
- Keep driveline universal joint angles equal and small as possible.
- Do not point discharge at people, animals or buildings. Rotor can expel wood chips fast enough to cause injury.
- Do not allow children, animals or unauthorized people into working area.
- Do not run machine inside a closed building to prevent asphyxiation from engine exhaust.
- Use care when feeding material into chipper. Do not send metal, bottles, cans, rocks, glass or other foreign material into wood chipper. If foreign material enters chipper, stop the machine, turn engine off and place ignition key in your pocket and wait for all moving parts to stop before removing material and/or unplugging. Inspect machine for damaged or loose parts before returning to work.
- Always wear P.P.E. (Personal Protective Equipment) such as safety goggles and heavy gloves whenever operating machine.
- Do not place hands or any body parts into feed hopper during operation.
- Do not move or transport chipper when the rotor is turning.
- Do not exceed a safe travel speed when transporting.

D

DANGER

THROWN OBJECT HAZARD

To prevent serious injury or death from thrown objects:

- Turn machine off, stop and disable engine, remove ignition key and place in your pocket, set park brake and wait for all moving parts to stop before adjusting, servicing, maintaining, repairing or unplugging.
- Do not direct discharge duct towards people, animals or property. Always wear appropriate safety gear. Keep hands and feet out of discharge openings.
- Keep others away.

B

DANGER

ROTATING CUTTING BLADES

Keep hands and feet out of inlet and discharge openings while machine is operating to avoid serious personal injury. Stop engine, remove spark plug wire and allow machine to come to a complete stop before clearing obstructions or making adjustments.

E

DANGER

ROTATING DRIVELINE HAZARD
KEEP AWAY

To prevent serious injury or death from rotating driveline:

- Keep all guards in place when operating.
- Operate only at 540 RPM.
- Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts.
- Keep U-joint angles equal and small as possible.
- Do not exceed driveline manufacturer's recommended operating length.

C

WARNING

HIGH PRESSURE FLUID HAZARD

To prevent serious injury or death from high-pressure fluid:

- Relieve pressure on system before repairing or adjusting.
- Wear proper hand and eye protection when searching for leaks. Use wood or cardboard instead of hands.
- Keep all components in good repair.

2.5 Vorbereitung

1. Die Maschine darf erst in Betrieb genommen werden, nachdem Sie dieses Handbuch, das Handbuch des Traktors und alle Sicherheitsanweisungen und Aufkleber am Traktor und an der Maschine gelesen und vollständig verstanden haben.
2. Bei der Montage, Installation, Bedienung, Einstellung der Wartung, Reparatur, Demontage, Reinigung oder dem Bewegen der Maschine wird persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhelm, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe und Handschuhe empfohlen. Achten Sie darauf, dass kein langes Haar, lockere Kleidung oder Schmuck in die Nähe beweglicher Teile gelangt.
3. Längere Lärmbelastungen können zu dauerhaften Hörschäden führen! Leistungsstarke Maschinen mit oder ohne angeschlossenem Zubehör sind oft so laut, dass sie zu einem dauerhaften oder teilweisen Hörverlust führen können.



Wir empfehlen die Verwendung von Gehörschutz, da der Lärm am Bedienfeld lauter als 80 dB ist. Lärm über 85 dB kann langfristig zu Hörverlust führen. Lärmpegel von 90 dB oder mehr können langfristig zu einem dauerhaften und vollständigen Hörverlust führen.

ANMERKUNG: Hörverlust durch Lärm (von Traktoren, Kettensägen, Radios und anderen ähnlichen Quellen in der Nähe Ihrer Ohren) nimmt während Ihres Lebens stets zu, ohne dass die Chance besteht, sich von Natur aus zu erholen.

4. Entfernen Sie alle Hindernisse, die sich im Arbeitsbereich verhaken oder stecken bleiben können, da sie zu Verletzungen oder Schäden führen können.
5. Verwenden Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlichen Beleuchtung.
6. Prüfen Sie immer im Voraus, ob die Maschine korrekt montiert, eingestellt und in einem guten Zustand ist.
7. Stellen Sie im Voraus sicher, dass alle Sicherheitsvorrichtungen und Symbole korrekt installiert wurden und sich in gutem Zustand befinden.

2.6 Sichere Wartung

1. Die ordnungsgemäße Wartung liegt in Ihrer Verantwortung. Eine mangelhafte Wartung führt zu Problemen.
2. Halten Sie den Wartungsbereich sauber und trocken.
3. Stellen Sie sicher, dass die Stromanschlüsse und Werkzeuge ordnungsgemäß geerdet wurden.
4. Stellen Sie sicher, dass der Bereich stets ausreichend beleuchtet ist.
5. Stellen Sie sicher, dass der Bereich ausreichend belüftet ist. Starten Sie einen Motor niemals in einem geschlossenen Raum. Abgase können zur Erstickung führen.
6. Stellen Sie vor Wartungs- oder Installationsarbeiten an der Maschine den Motor ab, ziehen Sie die Bremse an und stellen Sie die Kraftstoffzufuhr ab.
7. Arbeiten Sie unter der Maschine nur, wenn sie sicher angehoben ist.
8. Verwenden Sie immer persönliche Schutzausrüstung wie Augen-, Hand- und Gehörschutz, wenn Sie Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durchführen. Tragen Sie beim Umgang mit Messern feste Handschuhe oder Lederhandschuhe.
9. Wenn für die regelmäßige Wartung und Instandhaltung Ersatzteile erforderlich sind, müssen Originalteile verwendet werden, um sicherzustellen, dass Ihre Maschine den Originalspezifikationen entspricht. Der Hersteller kann nicht für Verletzungen oder Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch die Verwendung nicht zugelassener und/oder Zubehörteile verursacht werden.

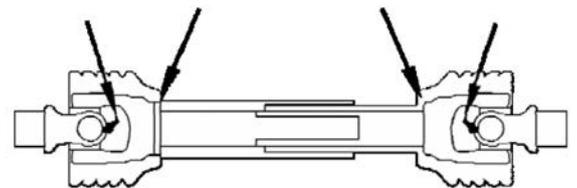
10. Bei der Durchführung von Wartungsarbeiten an dieser Maschine müssen ein Feuerlöscher und ein Erste-Hilfe-Kasten stets griffbereit sein.
11. Ziehen Sie alle Schrauben regelmäßig fest. Überprüfen Sie außerdem regelmäßig, ob alle Elektro- und Kraftstoffanschlüsse ordnungsgemäß angezogen sind.
12. Stellen Sie bei Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten sicher, dass alle Schutzabdeckungen und -teile wieder montiert sind, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.



2.6.1 Wartungsintervalle

Nach 8 Betriebsstunden oder täglich

Schmieren Sie die Schmierstellen der Zapfwelle.



Schmierstellen der Zapfwelle

Nach 40 Betriebsstunden oder wöchentlich

Schmieren Sie das Teleskopteil der Zapfwelle.

Überprüfen Sie die Schärfe der Rotor-/stationären Messer
Bauen Sie sie aus und schärfen sie oder wechseln Sie sie bei Bedarf.



Teleskopteil

Nach 100 Betriebsstunden

Rollenlager schmieren.



Rotorlager vorne



Rotorlager hinten

2.7 Betriebssicherheit

1. Es ist wichtig, dass Sie die Sicherheitsaufkleber auf dem Hacker lesen und beachten. Reinigen oder ersetzen Sie Sicherheitsaufkleber, die im Hinblick auf Ihre Sicherheit und die anderer schwer lesbar oder unverständlich sind. Als Benutzer sind Sie für die sichere Verwendung dieser Maschine verantwortlich.
2. Alle beweglichen Teile können eine Gefahr darstellen. Der beste Benutzer ist vorsichtig, sicherheitsorientiert, erkennt mögliche Gefahren und fühlt sich den Sicherheitsverfahren verpflichtet. Der Hersteller hat diesen Hacker so konzipiert, dass er mit allen korrekt installierten Sicherheitseinrichtungen eingesetzt werden kann, um die Wahrscheinlichkeit von Unfällen auf ein Minimum zu beschränken. Lesen Sie dieses Handbuch, um sich zu vergewissern, dass alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind.
3. Schließen und befestigen Sie die Rotorabdeckung, bevor Sie die Maschine benutzen.
4. Schließen und befestigen Sie alle Abdeckungen, Abweiser und Schutzabdeckungen oder Schutzvorrichtungen, bevor Sie die Maschine starten und verwenden.
5. Lesen und verstehen Sie das Handbuch, bevor Sie die Maschine starten. Lesen Sie die Sicherheitshinweise jedes Jahr.
6. Bei der Montage, Positionierung, Verwendung, dem Wechsel, der Wartung, Reparatur, Demontage, Reinigung oder dem Bewegen der Maschine wird persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhelm, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe und Handschuhe empfohlen. Achten Sie darauf, dass kein langes Haar, lockere Kleidung oder Schmuck in die Nähe beweglicher Teile gelangt.
7. Sorgen Sie dafür, dass die Hydraulikleitungen und -armaturen sicher, in gutem Zustand und ohne Lecks sind.
8. Halten Sie bei der Montage, Positionierung, Verwendung, Wartung, Reparatur oder Bewegung oder beim Beseitigen von Hindernissen Ihre Gliedmaßen von beweglichen Teilen fern.
9. Stoppen Sie den Motor und schalten Sie ihn aus, ziehen Sie den Zündschlüssel ab und stecken Sie ihn in Ihre Tasche, ziehen Sie die Feststellbremse an und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Wartungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten durchführen oder die Hindernisse beseitigen.
10. Lassen Sie die Maschine nicht in einem geschlossenen Gebäude laufen, um Erstickungsgefahr durch Abgase zu vermeiden.
11. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Material in den Hacker geben. Stecken Sie keine Metalle, Flaschen, Dosen, Steine, Glas oder andere Fremdkörper in den Hacker. Wenn Material versehentlich in den Hacker gelangt, müssen Sie die Maschine stoppen, den Motor ausschalten, den Zündschlüssel in die Tasche stecken und warten, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Material und/oder Hindernisse beseitigen. Überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigungen oder lose Teile, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.
12. Trinken Sie niemals Alkohol und nehmen Sie keine Medikamente ein, die sich bei der Nutzung der Maschine negativ auf Ihre Aufmerksamkeit oder Koordination auswirken können. Fragen Sie Ihren Hausarzt, wenn Sie verschreibungspflichtige Medikamente einnehmen.
13. Befördern Sie keine Personen auf dem Gerät. Es gibt keinen sicheren Platz für Passagiere.
14. Lassen Sie niemals zu, dass Kinder oder unbefugte Personen in der Nähe der Maschine sind oder damit „arbeiten“.
15. Greifen Sie niemals bei laufendem Motor in den Rotor oder die Öffnungen des Zufuhrtrichters. Bringen Sie die Schutzabdeckungen und Schutzvorrichtungen an und sichern Sie sie, bevor Sie den Motor starten.
16. Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und frei von Abfällen, um ein Stolpern zu vermeiden. Arbeiten Sie nur auf ebenem Boden.
17. Richten Sie den Auswurf nicht auf Personen, Tiere oder Gebäude. Der Rotor kann Holzspäne so schnell auswerfen, dass Verletzungen entstehen.
18. Bewegen oder transportieren Sie den Hacker nicht, solange sich der Rotor dreht und die Maschine läuft.
19. Überschreiten Sie beim Transport nicht die sichere Fahrgeschwindigkeit.



2.8 Sicherheit bei der Hydraulik

1. Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Hydrauliksystems in gutem Zustand und sauber sind.
2. Bevor Sie das System unter Druck setzen, überzeugen Sie sich, dass alle Teile ordnungsgemäß befestigt und alle Leitungen, Schläuche und Kupplungen unbeschädigt sind.
3. Versuchen Sie nicht, Leitungen, Armaturen oder Schläuche provisorisch mit Klebeband, Schellen oder Bindemitteln zu reparieren. Das Hydrauliksystem arbeitet mit extrem hohem Druck. Solche Reparaturen reißen plötzlich auf und führen damit zu einer gefährlichen und unsicheren Situation.
4. Verwenden Sie einen geeigneten Hand- und Gesichtsschutz, wenn Sie nach einem Leck im Hydrauliksystem suchen. Verwenden Sie anstelle Ihrer Hände ein Stück Holz oder Pappe als Auffang, um ein Leck zu erkennen und zu isolieren.
5. Wenn Sie durch einen konzentrierten Strahl der unter hohem Druck stehenden Hydraulikflüssigkeit verletzt werden, müssen Sie sofort einen Arzt aufsuchen. Hydraulikflüssigkeit, die in die Haut eindringt, kann zu einer Infektion oder einer toxischen Reaktion führen.
6. Lassen Sie den Druck vom Hydrauliksystem ab, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Arbeiten am System durchführen.



2.9 Sicherheit bei der Aufbewahrung

1. Lagern Sie die Maschine an einem Ort, der fern von menschlichen Aktivitäten ist.
2. Lassen Sie keine Kinder auf oder in der Nähe des gelagerten Geräts spielen.
3. Lagern Sie die Maschine an einem trockenen, ebenen Ort. Unterbauen Sie den Rahmen bei Bedarf beispielsweise mit Holzklötzen.

2.10 Sicherheit beim Transport

1. Befolgen Sie alle nationalen, regionalen und lokalen Gesetze in Bezug auf die Sicherheit und den Transport von Maschinen auf öffentlichen Straßen.
2. Überprüfen Sie, ob alle Lampen, Reflektoren und anderen Beleuchtungseinrichtungen installiert und in einwandfreiem Zustand sind.
3. Überschreiten Sie nicht die sichere Fahrgeschwindigkeit. Verlangsamen Sie auf unwegsamem Gelände und in Kurven die Geschwindigkeit.
4. Klappen Sie vor dem Bewegen oder dem Transport des Hackers den Zufuhrtrichter nach oben.
5. Überzeugen Sie sich, dass die Maschine ordnungsgemäß am Traktor befestigt wurde und dass die Befestigungsbolzen mit einem Splint gesichert sind.
6. Trinken Sie keinen Alkohol, wenn Sie fahren müssen.
7. Seien Sie ein sicherer, bedachter und rücksichtsvoller Fahrer. Gewähren Sie entgegenkommenden Fahrzeugen unter allen Bedingungen wie engen Brücken, Kreuzungen usw. die Vorfahrt. Achten Sie besonders auf andere Verkehrsteilnehmer.
8. Befördern Sie niemals Personen oder Tiere auf der Maschine.

3. INSTALLATION

Die Maschine wird ab Werk in Transportkonfiguration geliefert. Verwenden Sie immer Werkzeuge, Geräte und Gabelstapler von geeigneter Größe und Leistung für die Installation. Stellen Sie immer sicher, dass zwei Personen anwesend sind, um die Maschine anzuheben, zu bewegen und zusammenzubauen.

Befolgen Sie zur Vorbereitung der Maschine im Auslieferungszustand folgende Schritte:

1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen, Tiere und insbesondere keine Kinder in der Umgebung aufhalten.
2. Verwenden Sie einen Gabelstapler, um die Palette/ Maschine anzuheben oder zu bewegen. Halten Sie den Schwerpunkt in Bodennähe.
3. Bringen Sie die Maschine an den Ort, an dem Sie sie installieren möchten. Achten Sie darauf, dass rings um die Maschine ausreichend Platz vorhanden ist.
4. Schneiden Sie die Befestigungsgurte durch.
5. Heben Sie das Oberteil (Zufuhrtrichter) an und bewegen Sie es mit einem Gabelstapler vorsichtig zur Seite.



Transport-Befestigungsgurte und -Kiste



Anheben des Zufuhrtrichters

6. Legen Sie die einzelnen Komponenten neben die Maschine.
7. Entfernen Sie die Schutzfolie/Verpackung von allen Komponenten.



Alle Komponenten sammeln

-
8. Entfernen Sie den Stahlrahmen mit einem Winkelschleifer.



Entfernen des Stahlrahmens

9. Verwenden Sie einen Gabelstapler, um die Hauptkomponente anzuheben.



Anheben der Hauptkomponente

10. Entfernen Sie die Palette und stellen Sie die Maschine auf den Boden.



Teile ohne Palette und Verpackung

11. Entfernen Sie sowohl die Schrauben an der Rückseite des Zufuhrtrichters als auch am Eingang der Hauptkomponente.



Entfernen der Schrauben am Zufuhrtrichter

-
12. Heben Sie den Zufuhrtrichter mit einem Gabelstapler an und positionieren Sie ihn direkt am Eingang zur Hauptkomponente.



Entfernen der Schrauben am Eingang zur Hauptkomponente



Montage des Trichters

13. Befestigen Sie den Zufuhrtrichter beidseitig mit den zuvor gelösten Schrauben.



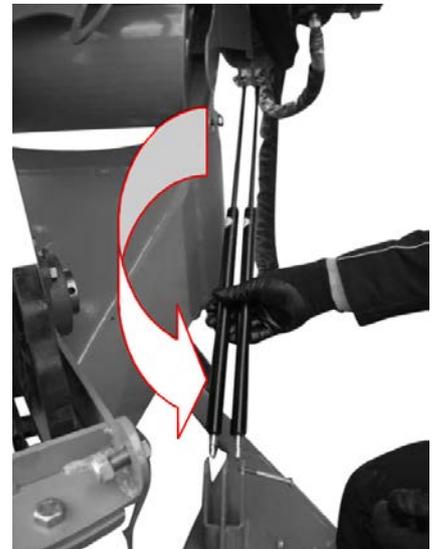
Befestigen des Zufuhrtrichters mit den Schrauben

-
14. Heben Sie den Zufuhrtrichter so weit wie möglich an, da die Stoßdämpfer nur in dieser Position montiert werden können.



Anheben des Zufuhrtrichters
so weit wie möglich

15. Montieren Sie beide Stoßdämpfer.
WARNUNG! Montieren Sie die Stoßdämpfer NICHT wie nebenstehend dargestellt. Die Stoßdämpfer müssen umgekehrt mit dem dickeren Teil nach oben eingebaut werden.



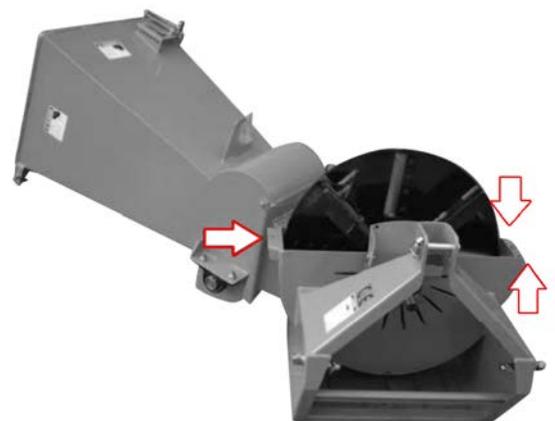
Montage der Stoßdämpfer

16. Die Stoßdämpfer können nicht manuell gedrückt werden. Daher muss der Trichter einige Zentimeter nach vorne gedrückt werden, um das untere Ende der Stoßdämpfer zu befestigen.



Drücken und befestigen

17. Lösen Sie die drei Schrauben am Rotorgehäuse (1x links, 2x rechts).



Lösen der Schrauben

18. Setzen Sie die Schutzabdeckung mit einem Gabelstapler auf das Rotorgehäuse.



Anbringen der Schutzabdeckung

19. Befestigen Sie die Schutzabdeckung beidseitig mit den zuvor gelösten Schrauben (3x).



Festziehen der Schrauben

20. Verwenden Sie beide unteren Schrauben des 3-Punkt-Gestänges.



Untere Schrauben verwenden

21. Verbinden Sie die Zapfwelle mit der Motorwelle des Hackers, indem Sie den Sicherungsstift lösen, die Halterung über die Welle schieben und die Halterung drücken, bis der Sicherungsstift einrastet. Es ist zu beachten, dass das Ende mit dem Scherbolzen an der Welle der Maschine befestigt ist.



Zapfwellenanschluss

-
22. Klappen Sie die Schutzabdeckung für die Zapfwelle herunter.



Herunterklappen der Schutzabdeckung

23. Lösen Sie zur Montage des Auswurfs zunächst alle acht Schrauben an der Rückseite und entfernen Sie die Abstandshalter.



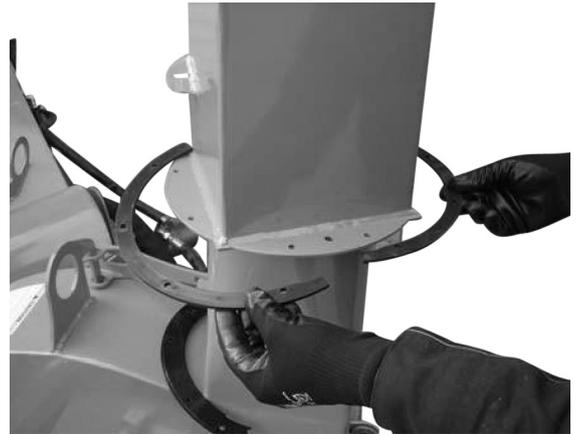
Entfernen der Abstandshalter

24. Positionieren Sie den Auswurf auf dem Rotorgehäuse.



Positionieren des Auswurfs

-
25. Befestigen Sie die Abstandshalter unter der Montageplatte. Nehmen Sie zuerst die schmalen Abstandshalter und legen Sie sie dann unter die breiteren. Schrauben Sie sie zusammen.



Anbringen der Abstandshalter

26. Bringen Sie den Hebel in Richtung des Auswurfs an.



Montage des Hebels

27. Lösen Sie die Kette am Auswurf, so dass sie in einer geraden Linie herabhängt. Klappen Sie das bewegliche Endstück des Auswurfs aus, das die Auswurfweite reguliert und die Feder festklemmt.



Einstellen der Auswurfweite

-
28. Befestigen Sie die Kette am Haken, der sich unten am Auswurf-Endstück befindet. Sie können die Auswurfweite regulieren, indem Sie die Kette lockerer oder fester einhängen.



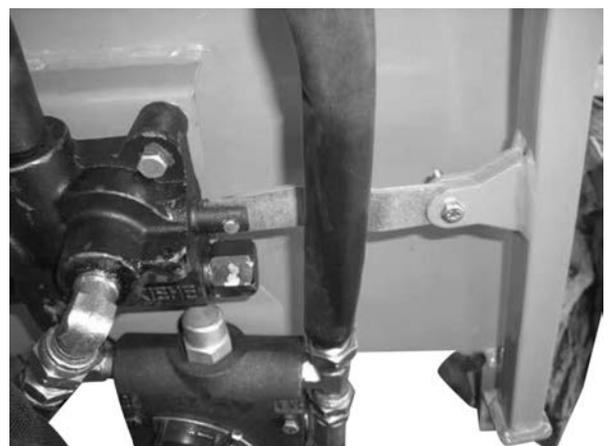
Einhängen der Kette

Montageschritte



Montage des Bügels

29. Bei den schwereren Modellen wird auch ein Hydraulikbügel mitgeliefert. Installieren Sie diesen wie nebenstehend dargestellt unten am Zufuhrtrichter.



Anschluss des Steuerventils

-
30. Schließen Sie den Bügel wie nebenstehend dargestellt an das Steuerventil an.
 31. Befestigen Sie den Bügel wie nebenstehend dargestellt oben am Trichter.



Befestigung des Bügels

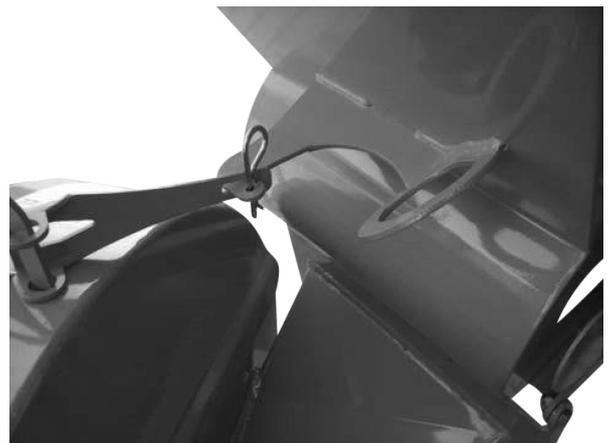
Transport- und Lagerstellung

32. Heben Sie den Zufuhrtrichter an und stellen Sie ihn in eine vertikale Position.
33. Stellen Sie den Zufuhrtrichter wie nebenstehend dargestellt fest.



Feststellen des Zufuhrtrichters

34. Sichern Sie den festgestellten Trichter mit einem Splint.



Sichern des Trichters



Transport- und Lagerstellung

4. BETRIEBSSICHERHEIT



Betriebssicherheit

- Um einen sicheren, effizienten und problemlosen Betrieb Ihres Hackers zu gewährleisten, müssen Sie und jeder, der den Holzhackmaschine verwendet oder wartet, die Informationen zu Sicherheit, Betrieb, Wartung und Fehlerbehebung in dieser Betriebsanleitung lesen und verstehen.
- Bei der Montage, Positionierung, Verwendung, dem Wechsel, der Wartung, Reparatur, Demontage, Reinigung oder dem Bewegen der Maschine wird persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhelm, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe und Handschuhe empfohlen. Achten Sie darauf, dass kein langes Haar, lockere Kleidung oder Schmuck in die Nähe beweglicher Teile gelangt.
- Stoppen Sie den Motor und schalten Sie ihn aus, ziehen Sie den Zündschlüssel ab und stecken Sie ihn in Ihre Tasche, ziehen Sie die Feststellbremse an und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Wartungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten durchführen oder die Hindernisse beseitigen.
- Lassen Sie die Maschine nicht in einem geschlossenen Gebäude laufen, um Erstickungsgefahr durch Abgase zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Material in den Hacker geben. Stecken Sie keine Metalle, Flaschen, Dosen, Steine, Glas oder andere Fremdkörper in den Hacker. Wenn Material versehentlich in den Hacker gelangt, müssen Sie die Maschine stoppen, den Motor ausschalten, den Zündschlüssel in die Tasche stecken und warten, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Material und/oder Hindernisse beseitigen. Überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigungen oder lose Teile, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.
- Trinken Sie niemals Alkohol und nehmen Sie keine Medikamente ein, die sich bei der Nutzung der Maschine negativ auf Ihre Aufmerksamkeit oder Koordination auswirken können. Fragen Sie Ihren Hausarzt, wenn Sie verschreibungspflichtige Medikamente einnehmen.
- Befördern Sie keine Personen auf dem Gerät. Es gibt keinen sicheren Platz für Passagiere.
- Lassen Sie niemals zu, dass Kinder oder unbefugte Personen in der Nähe der Maschine sind oder damit „arbeiten“.
- Greifen Sie niemals bei laufendem Motor in den Rotor oder die Öffnungen des Zufuhrtrichters. Bringen Sie die Schutzabdeckungen und Schutzvorrichtungen an und sichern Sie sie, bevor Sie den Motor starten.
- Bewegen oder transportieren Sie den Hacker nicht, solange sich der Rotor dreht und die Maschine läuft.
- Überschreiten Sie beim Transport nicht die sichere Fahrgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass die Hydraulikleitungen und -armaturen sicher, in gutem Zustand und ohne Lecks sind.
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und frei von Abfällen, um ein Stolpern zu vermeiden. Arbeiten Sie nur auf ebenem Boden.
- Richten Sie den Auswurf nicht auf Personen, Tiere oder Gebäude. Der Rotor kann Holzspäne so schnell auswerfen, dass Verletzungen entstehen.



4.1 Für den neuen Benutzer oder Eigentümer

Die Hacker sind zum Zerkleinern von Holzresten, kleinen Bäumen, Büschen, Ästen und anderen Holzabfällen konzipiert. Das gehäckselte Material kann gut kompostiert oder auf verschiedene Weise wiederverwendet werden. Der Eigentümer oder Benutzer ist dafür verantwortlich, dieses Handbuch zu lesen und alle anderen Bediener zu unterweisen, bevor sie mit der Arbeit an der Maschine beginnen. Befolgen Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise. Sicherheit liegt in der Verantwortung jedes Einzelnen. Durch die Einhaltung der empfohlenen Verfahren wird allen Benutzern und Umstehenden eine sichere Arbeitsumgebung geboten. Es dürfen keine nicht unterwiesenen Personen mit dieser Maschine arbeiten. Viele Funktionen dieser Maschine sind das Ergebnis von Vorschlägen durch Kunden wie Sie. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um zu erfahren, wie Sie den Hacker sicher verwenden und wie Sie ihn konfigurieren können, um den maximalen Nutzen zu erzielen. Wenn Sie die Gebrauchsanweisung und in gutes Wartungsprogramm befolgen, leistet Ihr Hacker viele Jahre problemlose Dienste.

4.2 Erstmalige Verwendung

Obwohl es bei der erstmaligen Verwendung des Hackers keine Nutzungsbeschränkungen gibt, empfehlen wir die Überprüfung folgender mechanischer Teile:

A. Nach 1 Betriebsstunde:

1. Ziehen Sie alle Befestigungen und Schutzabdeckungen fest.
2. Überprüfen Sie den Zustand der Rotorlager.
3. Überprüfen Sie den Zustand und das Spiel des Astbrechers, des Rotors und der stationären Messer. Passen Sie sie bei Bedarf an oder ersetzen Sie sie.
4. Überprüfen Sie, ob Material stecken geblieben ist. Entfernen Sie das festsitzende Material, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.
5. Schmieren Sie alle Teile, die gefettet werden müssen.

B. Nach 10 Betriebsstunden:

1. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 5 wie oben beschrieben (Teil A).
2. Befolgen Sie den Zeitplan für die normale Wartung.

4.3 Checkliste vor der Verwendung

Für einen effizienten und sicheren Betrieb des Boxer-Hackers muss jeder Benutzer die Nutzungsverfahren und alle zugehörigen Sicherheitshinweise aus diesem Kapitel lesen und verstehen. Eine Checkliste vor der Verwendung ist für den Benutzer beigefügt. Es ist wichtig für Ihre persönliche Sicherheit und für den weiterhin guten mechanischen Zustand der Maschine, dass diese Checkliste befolgt wird.

Bevor Sie mit der Arbeit mit dem Hacker beginnen müssen jedes Mal die folgenden Elemente überprüft werden:

1. Schmieren Sie die Maschine gemäß dem Zeitplan im Kapitel Wartung.
2. Überprüfen Sie den Rotor, die Messer und den Astbrecher. Entfernen Sie alle Fäden, Drähte oder anderen Materialien, die in der Maschine stecken.
3. Überprüfen Sie den Zustand und das Spiel des Astbrechers, des Rotors und der stationären Messer. Passen Sie sie bei Bedarf an oder ersetzen Sie sie.
4. Überprüfen Sie, ob sich alle Lager frei drehen können. Tauschen Sie gegebenenfalls raue oder festsitzende Lager aus.
5. Stellen Sie sicher, dass sich alle Schutzabdeckungen und Schutzvorrichtungen an der richtigen Stelle befinden, dass sie ordnungsgemäß befestigt sind und ordnungsgemäß funktionieren.
6. Überprüfen Sie den Zustand des Vorhangs im Zufuhrtrichter. Dieser muss in einem guten Zustand sein, um sicherzustellen, dass keine Holzspäne aus der Maschine geschleudert werden.

4.4 Länge der Zapfwelle

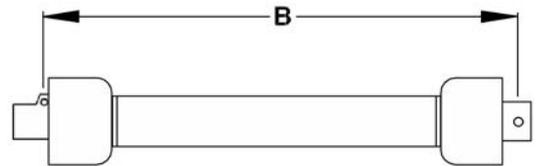
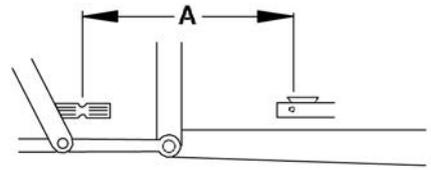
Die Antriebswelle für den Nebenabtrieb wird zusammen mit der Maschine geliefert. Aufgrund der verschiedenen derzeit verfügbaren Dreipunktgestänge ist die Antriebswelle für die meisten Maschinen zu lang oder für andere Maschinen zu kurz. Es ist äußerst wichtig, dass die Antriebswelle frei ein- und ausrutschen kann und im Arbeitsbereich nicht den Boden berührt. Wenn die Antriebswelle den Boden berührt, werden die Lager der Maschine und der Nebenabtrieb des Traktors überlastet und kurzfristig defekt.

Gehen Sie wie folgt vor, um die richtige Länge der Antriebswelle zu ermitteln:

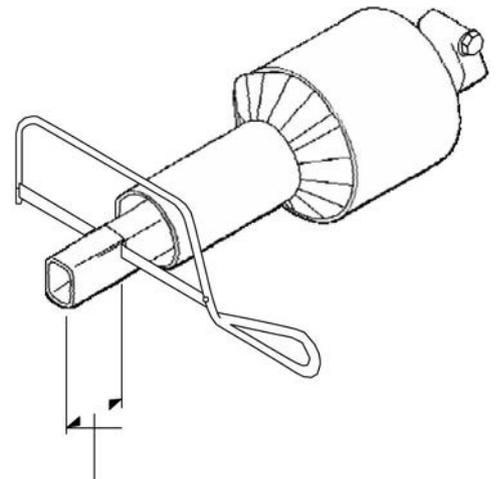
1. Stellen Sie sicher, dass sich im Arbeitsbereich keine Zuschauer befinden.
2. Befestigen Sie den Hacker am Traktor, aber Sie die Antriebswelle noch nicht.
3. Heben Sie die Maschine an, bis sich die Antriebswelle auf der Höhe des Nebenabtriebs am Traktor befindet.
4. Messen Sie den Abstand zwischen den Kupplungsnuten am Nebenabtrieb des Traktors und der Antriebswelle der Maschine.
5. Messen Sie die gleiche Länge an der eingeschobenen Antriebswelle.
6. Wenn die Länge der eingeschobenen Antriebswelle die Länge der Maschine überschreitet, muss die Antriebswelle gekürzt werden.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Antriebswelle zu kürzen:

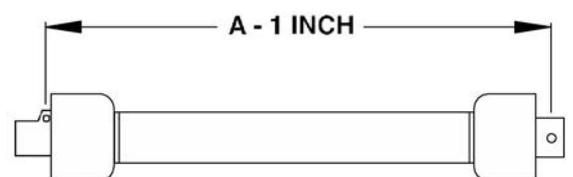
1. Ziehen Sie die Länge der Maschine „A“ von der Länge der ungekürzten Antriebswelle „B“ ab (B-A). Diese Länge bestimmt, wie viel der Welle abgeschnitten werden muss.
2. Um zu verhindern, dass die Welle den Boden berührt, müssen Sie 25 mm zur abzuschneidenden Länge hinzugeben. So ermitteln Sie die endgültige Länge, die abgeschnitten werden soll (C).
3. Schneiden Sie die Länge (C) an beiden Enden mit einer Büfzelsäge ab. Kürzen Sie die Kunststoffrohre und die Metallkerne.
4. Entgraten Sie die gesägten Kanten mit einer Feile.
5. Installieren Sie die beiden Enden der Welle.
6. Stellen Sie sicher, dass die Welle frei hinein- und herausgleiten kann. Ist dies nicht der Fall, müssen Sie die beiden Teile lösen und die Wellenenden auf Grate oder Späne prüfen. Stellen Sie sicher, dass die Welle frei hinein- und herausgleiten kann, bevor Sie sie installieren.



**A: Länge der Maschine/
B: Länge der nicht gekürzten Antriebswelle**



**(B - A) + 25 mm (1 Zoll) = C
(abzuschneidendes Stück)**



Gekürzte Antriebswelle

4.5 Inbetriebnahme der Maschine



Betriebsicherheit

- Um einen sicheren, effizienten und problemlosen Betrieb Ihres Hackers zu gewährleisten, müssen Sie und jeder, der den Holzhackmaschine verwendet oder wartet, die Informationen zu Sicherheit, Betrieb, Wartung und Fehlerbehebung in dieser Betriebsanleitung lesen und verstehen.
- Bei der Montage, Positionierung, Verwendung, dem Wechsel, der Wartung, Reparatur, Demontage, Reinigung oder dem Bewegen der Maschine wird persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhelm, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe und Handschuhe empfohlen. Achten Sie darauf, dass kein langes Haar, lockere Kleidung oder Schmuck in die Nähe beweglicher Teile gelangt.
- Stoppen Sie den Motor und schalten Sie ihn aus, ziehen Sie den Zündschlüssel ab und stecken Sie ihn in Ihre Tasche, ziehen Sie die Feststellbremse an und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Wartungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten durchführen oder die Hindernisse beseitigen.
- Lassen Sie die Maschine nicht in einem geschlossenen Gebäude laufen, um Erstickungsgefahr durch Abgase zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Material in den Hacker geben. Stecken Sie keine Metalle, Flaschen, Dosen, Steine, Glas oder andere Fremdkörper in den Hacker. Wenn Material versehentlich in den Hacker gelangt, müssen Sie die Maschine stoppen, den Motor ausschalten, den Zündschlüssel in die Tasche stecken und warten, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Material und/oder Hindernisse beseitigen. Überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigungen oder lose Teile, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.
- Trinken Sie niemals Alkohol und nehmen Sie keine Medikamente ein, die sich bei der Nutzung der Maschine negativ auf Ihre Aufmerksamkeit oder Koordination auswirken können. Fragen Sie Ihren Hausarzt, wenn Sie verschreibungspflichtige Medikamente einnehmen.
- Befördern Sie keine Personen auf dem Gerät. Es gibt keinen sicheren Platz für Passagiere.
- Lassen Sie niemals zu, dass Kinder oder unbefugte Personen in der Nähe der Maschine sind oder damit „arbeiten“.
- Greifen Sie niemals bei laufendem Motor in den Rotor oder die Öffnungen des Zufuhrtrichters. Bringen Sie die Schutzabdeckungen und Schutzvorrichtungen an und sichern Sie sie, bevor Sie den Motor starten.
- Bewegen oder transportieren Sie den Hacker nicht, solange sich der Rotor dreht und die Maschine läuft.
- Überschreiten Sie beim Transport nicht die sichere Fahrgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass die Hydraulikleitungen und -armaturen sicher, in gutem Zustand und ohne Lecks sind.
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und frei von Abfällen, um ein Stolpern zu vermeiden. Arbeiten Sie nur auf ebenem Boden.
- Richten Sie den Auswurf nicht auf Personen, Tiere oder Gebäude. Der Rotor kann Holzspäne so schnell auswerfen, dass Verletzungen entstehen.



Obwohl der 3-Punkt-Hacker einfach zu bedienen ist, muss jeder Bediener diesen Abschnitt lesen, um sich mit den detaillierten Sicherheits- und Betriebsverfahren vertraut zu machen. Gehen Sie bei der Verwendung des Geräts wie folgt vor:

1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich befinden. Achten Sie besonders auf kleine Kinder.
2. Lesen und befolgen Sie vor der Benutzung die Checkliste.
3. Koppeln Sie die Maschine an den Traktor an.
4. Fahren Sie in den Arbeitsbereich und positionieren Sie den Hacker am Arbeitsplatz.
5. Ziehen Sie die Handbremse an.
6. Stellen Sie den Traktormotor ab.
7. Ziehen Sie die Schlüssel aus dem Zündschloss und nehmen Sie ihn an sich.
8. Bringen Sie den Trichter in die Arbeitsposition und sichern Sie ihn mit Schrauben.
9. Drehen Sie den Auswurf in seine Arbeitsposition.
10. **Starten der Maschine:**
 - Starten Sie den Motor des Traktors.
 - Stellen Sie den Gashebel auf die niedrigste Geschwindigkeit.
 - Lassen Sie die Zapfwelle langsam laufen, während der Motor im Leerlauf läuft.
 - Erhöhen Sie die Motordrehzahl langsam auf den Nennwert.
 - Beginnen Sie beim Modell mit manueller Zufuhr mit dem Zuführen von Material in den Trichter.
 - Beim Modell mit hydraulischer Zufuhr:
 - Stellen Sie den Hydraulikhebel des Traktors in die geschlossene Position.
 - Stellen Sie den Bedienhebel in die Zufuhrposition.
 - Beginnen Sie mit dem Einbringen von Material in den Zufuhrtrichter.
11. **Stoppen:**
 - Beenden Sie das Einbringen von Material in den Zufuhrtrichter.
 - Schalten Sie die Hydrauliksteuerung aus oder stellen Sie sie auf Neutral.
 - Verringern Sie die Motordrehzahl.
 - Positionieren Sie den Hydraulikhebel in der Ausgangsposition.
 - Koppeln Sie die Zapfwelle ab.

Notaus

Stellen Sie im Notfall den Traktormotor ab. Beheben Sie die Notsituation, bevor Sie den Motor starten und die Aktivitäten wieder aufnehmen.

EINFÜGEN

Trichter mit manueller Einführung

1. Führen Sie langsam Holz in den Zufuhrtrichter und bis zum Rotor ein.
2. Das Material darf nicht mit Gewalt in den Rotor geschoben werden.
3. Schieben Sie das Material nicht zu schnell in den Rotor. Stoppen oder verzögern Sie die Zufuhr, falls der Motor langsamer wird.
4. Fassen Sie nicht hinter den Vorhang im Zufuhrtrichter, damit Sie nicht mit den Rotormesser in Berührung kommen.
5. Verwenden Sie einen Stock oder Ast, um Material in den Rotor zu schieben, das nicht von selbst eingezogen wird. Gehen Sie nicht das Risiko ein, dass sich Ihre Hand im Rotor verfängt.

MESSER

Der Hacker ist mit 2 Arten von Messern ausgestattet, die das Holz bei der Zuführung in die Maschine häckseln und zerspanen.

Rotormesser: Der Rotor verfügt über 4 Rotormesser, die in einem Winkel von 90 Grad zueinander positioniert sind, um den Rotor im Gleichgewicht zu halten. Falls ein Rotormesser gewechselt wird, muss auch das gegenüberliegende Rotormesser gewechselt werden.



Rotormesser

Stationäres Messer: Jede Maschine ist mit einem stationären Messer ausgestattet, das als Stopp für die beweglichen Rotormesser dient.



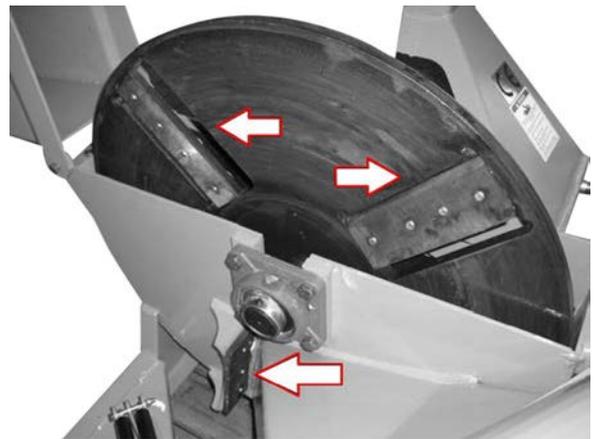
Stationäres Messer



WARNUNG

Die Maschine wird nur zu Illustrationszwecken ohne Rotorabdeckung angezeigt. Verwenden Sie die Maschine nicht ohne oder mit offener Abdeckung oder Schutzvorrichtung.

Messer schärfen: Der Rotor und die rotierenden Gegenmesser müssen scharf sein, damit der Hacker wie vorgesehen funktioniert. Wir empfehlen die Rotormesser auszubauen, um sie zu schärfen. Schärfen Sie die Messer immer im Winkel von 45 Grad, damit in Bezug auf das stationäre Messer das beste Schnittergebnis erzielt wird. Achten Sie beim Wiedereinbau der Rotormesser auf den Rotor darauf, dass die Befestigungsschrauben der Rotormesser mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment angezogen werden. Das rotierende Gegenmesser hat 4 nutzbare Ecken. Wenn die Ecke an der Seite des Rotormessers gerundet ist, müssen Sie das Rotormesser ausbauen und an derselben Position mit einer anderen Ecke des Rotormessers positionieren. Die Befestigungsschrauben mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment anziehen.



Messer

Abstand: Um die beste Leistung zu erzielen, wird ein Abstand von 0,76 – 1,52 mm zwischen dem Rotor und den stationären Messern empfohlen. Stellen Sie den Abstand mit den Befestigungsschrauben des stationären Messers ein.

Astbrecher

Jede Maschine ist mit einem Abzweigschalter ausgestattet, der Zweige oder anderes langes Material zerbricht, wenn sie in durch den Rotorraum geschoben werden.

Öffnen Sie das Rotorgehäuse wöchentlich und überprüfen Sie den Zustand des Astbrechers. Überprüfen Sie den Astbrecher beim Öffnen des Rotorgehäuses auch auf feststeckendes Material. Entfernen Sie das Material, bevor Sie die Abdeckung schließen und die Arbeit fortsetzen.

Astbrecher: Das Bild zeigt das Modell mit zwei Zähnen. Manche Modelle haben nur einen Zahn.



Astbrecher



WARNUNG

Die Maschine wird nur zu Illustrationszwecken ohne Rotorabdeckung angezeigt. Verwenden Sie die Maschine nicht ohne oder mit offener Abdeckung oder Schutzvorrichtung.

Abscherbolzen

Die Antriebswelle des Nebenabtriebs ist mit einem Abscherbolzen am Ausleger ausgestattet, um sicherzustellen, dass das Antriebssystem nicht überlastet wird. Entfernen Sie die gebrochenen Teile vom Ausleger, wenn der Bolzen abreißt und ersetzen Sie ihn durch Originalteile von BoxerAgri. Das Antriebssystem wurde so konzipiert, dass es ordnungsgemäß funktioniert, ohne dass der Abscherbolzen abreißt. Wenn der Bolzen trotzdem abreißt, liegt dies in der Regel daran, dass Material zu schnell in die Maschine eingeführt wird oder dass im Rotor zwischen den Messern etwas hartes eingeklemmt ist. Entfernen Sie das Hindernis, ermitteln Sie die Ursache des Problems und beheben Sie sie, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.



Abscherbolzen



Antriebswelle des Nebenabtriebs

Hindernisse beseitigen

Obwohl die Maschine für die problemlose Verarbeitung verschiedener Materialien ausgelegt ist, kann es manchmal zu Behinderungen kommen. Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor:

1. Stellen Sie sicher, dass keine Personen nicht in der Nähe sind. Dies gilt insbesondere für Kinder.
2. Drehen Sie den hydraulischen Einfuhrtrichter um, damit das blockierende Material frei wird.
3. Stellen Sie den Motor ab, stecken Sie den Zündschlüssel in die Tasche und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Hindernis entfernen.
4. Ziehen Sie das Material aus dem Zufuhrtrichter. Stellen Sie sicher, dass das gesamte Material entfernt wurde und dass zwischen der Einzugsöffnung und dem Rotor nichts eingeklemmt ist.



Zufuhrtrichter

-
5. Ziehen Sie das Material aus dem Einfülltrichter. Lösen Sie Material, das im Auswurf fest steckt, mit einem Stock. Lassen Sie nichts im Trichter zurück.

Schwere Blockage

1. Stellen Sie sicher, dass der Motor vollständig abgestellt ist und sich der Zündschlüssel in Ihrer Tasche befindet, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern.
2. Lösen Sie die Ankermuttern des Einfülltrichters und stellen Sie den Einfülltrichter nach oben. Entfernen Sie das Material aus dem Rotorraum.
3. Reinigen Sie den Auswurf / den Rotor.



Auswurf

4. Öffnen Sie die Rotorabdeckung und reinigen Sie das Gehäuse. Drehen Sie den Rotor manuell, um sicherzustellen, dass nichts zwischen dem Rotor und den stationären Messern eingeklemmt ist.
5. Schließen Sie die Abdeckung und bringen Sie alle Teile, die geöffnet wurden, um das Hindernis zu entfernen, wieder an ihren Platz. Ziehen Sie die Befestigungselemente mit dem angegebenen Drehmoment an.
6. Überzeugen Sie sich, dass sich keine Personen in der Nähe der Maschine aufhalten, bevor Sie den Motor erneut einschalten.
7. Schalten Sie den Motor und den Nebenabtrieb ein und setzen Sie Ihre Arbeit fort.



Rotorabdeckung



WARNUNG

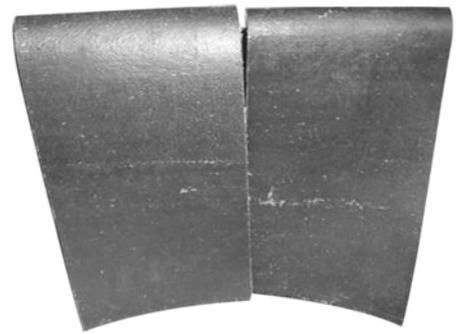
Die Maschine wird nur zu Illustrationszwecken ohne Rotorabdeckung angezeigt. Verwenden Sie die Maschine nicht ohne oder mit offener Abdeckung oder Schutzvorrichtung.

Reinigung

Reinigen Sie die Maschine häufig, um eine Ansammlung von Staub, Spänen und Schmutz auf dem Rahmen zu vermeiden.

Vorhänge

In jedem Aufgabetrichter befindet sich ein Gummivorhang, der verhindert, dass Holzspäne und Abfall bei der Arbeit aus dem Trichter geschleudert werden. Überprüfen Sie den Zustand des Vorhangs jedes Mal, bevor Sie die Maschine starten. Ersetzen Sie den Vorhang, wenn er zerrissen ist, beschädigt ist oder fehlt, um das Risiko, dass Material aus dem Aufgabetrichter geschleudert wird, auf ein Minimum zu beschränken.



Vorhang

Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Um Verletzungen zu vermeiden, muss jeder bei der Arbeit mit dem Hacker oder im Bereich des Hackers geeignete persönliche Schutzausrüstung getragen werden. Diese umfasst Folgendes, ist jedoch nicht darauf beschränkt:

- Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen
- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Gehörschutz
- Feste Handschuhe oder Lederhandschuhe



PPE

4.6 Transport

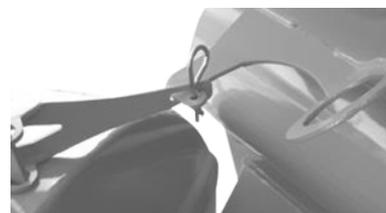


Sicherheit beim Transport

- Befolgen Sie alle nationalen und lokalen Gesetze in Bezug auf die Sicherheit und den Transport von Maschinen auf öffentlichen Straßen.
- Überprüfen Sie, ob alle Lampen, Reflektoren und anderen Beleuchtungseinrichtungen installiert und in einwandfreiem Zustand sind.
- Überschreiten Sie beim Transport nicht die sichere Fahrgeschwindigkeit. Verlangsamen Sie auf unwegsamem Gelände und in Kurven die Geschwindigkeit.
- Lassen Sie die Maschine nicht in einem geschlossenen Gebäude laufen, um Erstickungsgefahr durch Abgase zu vermeiden.
- Stellen Sie den Einfülltrichter nach oben und sichern Sie ihn, bevor Sie die Maschine bewegen oder transportieren.
- Überzeugen Sie sich, dass die Maschine ordnungsgemäß am Zugfahrzeug befestigt wurde und dass die Befestigungsbolzen mit einem Splint gesichert sind.
- Trinken Sie niemals Alkohol und nehmen Sie keine Medikamente ein, die sich bei der Nutzung der Maschine negativ auf Ihre Aufmerksamkeit oder Koordination auswirken können. Fragen Sie Ihren Hausarzt, wenn Sie verschreibungspflichtige Medikamente einnehmen.
- Befördern Sie keine Personen auf dem Gerät.
- Seien Sie ein sicherer und bedachter Fahrer. Gewähren Sie entgegenkommenden Fahrzeugen unter allen Bedingungen wie engen Brücken, Kreuzungen usw. die Vorfahrt. Achten Sie besonders auf andere Verkehrsteilnehmer.

Wenn Sie die Maschine transportieren möchten, müssen Sie folgende Anweisungen lesen und beachten:

1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich befinden. Achten Sie besonders auf kleine Kinder.
2. Prüfen Sie, ob alle von der Verkehrsbehörde geforderten Leuchten und Reflektoren an der richtigen Position sind, ob sie sauber sind und funktionieren.
3. Überzeugen Sie sich, dass die Maschine ordnungsgemäß am Traktor befestigt wurde und die Befestigungsbolzen mit einem Splint gesichert sind.
4. Befördern Sie keine Personen auf dem Gerät.
5. Überschreiten Sie niemals die sichere Fahrgeschwindigkeit. Fahren Sie bei schwierigen Verkehrsverhältnissen und in Kurven langsamer.
6. Trinken Sie keinen Alkohol, wenn Sie fahren müssen.
7. Drehen Sie den Auswurf in Richtung des Rotors, um die Maschine schmaler zu machen.



Verriegelung

5. TECHNISCHE DATEN

	HV132	HV157	HV233	HV285
Holzdurchmesser (cm)	13,2	15	25	28,5
Anzahl der Rotormesser	4			
Zufuhrsystem	Manuell			
Auswurfrotation	360°			
Auswurfhöhe	2,10			
Gewicht (kg)	388	485	650	875
U/Min.	540 1000			
Erforderliche Leistung (PS)	25-65	30-100	65-100	85-125
Ankoppeln	Kategorie I/II	Kategorie II		

5.1 Drehmoment

DREHMOMENT PRÜFEN

Die folgenden Tabellen geben die korrekten Drehmomentwerte für verschiedene Schrauben und Befestigungen an. Ziehen Sie alle Schrauben mit den in der Tabelle angegebenen Drehmomenten an, sofern nicht anders angegeben. Prüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben gemäß den Drehmomenten in der Tabelle angezogen sind. Ersetzen Sie Schrauben nur durch Schrauben gleicher Festigkeit.

DREHMOMENTE FÜR ZÖLLIGE SCHRAUBEN

Schraubendurchmesser „A“	Drehmoment*					
	SAE 2		SAE 5		SAE 8	
	(N·m)	(lb·ft)	(N·m)	(lb·ft)	(N·m)	(lb·ft)
1/4"	8	6	12	9	17	12
5/16"	13	10	25	19	36	27
3/8"	27	20	45	33	63	45
7/16"	41	30	72	53	100	75
1/2"	61	45	110	80	155	115
9/16"	95	60	155	115	220	165
5/8"	128	95	215	160	305	220
3/4"	225	165	390	290	540	400
7/8"	230	170	570	420	880	650
1"	345	225	850	630	1320	970

DREHMOMENTE FÜR METRISCHE SCHRAUBEN

Schraubendurchmesser „A“	Drehmoment*			
	8,8		10,9	
	(N·m)	(lb-ft)	(N·m)	(lb-ft)
M3	0,5	0,4	1,8	1,3
M4	3	2,2	4,5	3,3
M5	6	4	9	7
M6	10	7	15	11
M8	25	18	35	26
M10	50	37	70	52
M12	90	66	125	92
M14	140	103	200	48
M16	225	166	310	229
M20	435	321	610	450
M24	750	553	1050	774
M30	1495	1103	2100	1550
M36	2600	1917	3675	2710

Die oben genannten Drehmomente gelten für nicht geschmierte oder nicht geölte Schraubengewinde und -köpfe, sofern nicht anders angegeben. Befestigungsschrauben dürfen daher nicht geschmiert oder geölt werden, sofern in diesem Handbuch nicht anders angegeben. Bei Verwendung von Sicherungselementen muss das Drehmoment um 5% erhöht werden.

*Anzugsdrehmomente Befestigungsschrauben werden durch die Markierungen am Kopf angezeigt.

5.2 Drehmoment für Hydraulikarmaturen

Festziehen der Flanschrohrverschraubungen*

1. Überprüfen Sie den Flansch und den Flanschsitz auf Beschädigungen, die zu Undichtigkeiten führen können.
2. Richten Sie das Rohr vor dem Festziehen an der Verschraubung aus.
3. Schmieren Sie die Verbindung und ziehen Sie die Überwurfmutter manuell an, bis sie sich in der richtigen Position befindet.
4. Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel, um zu verhindern, dass sich die Rohre drehen. Setzen Sie einen Schraubenschlüssel an der Kupplung an und ziehen Sie die Überwurfmutter mit dem zweiten Schraubenschlüssel entsprechend dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment fest.

*die angegebenen Drehmomente basieren auf geschmierten Kupplungen wie bei der Neuinstallation.

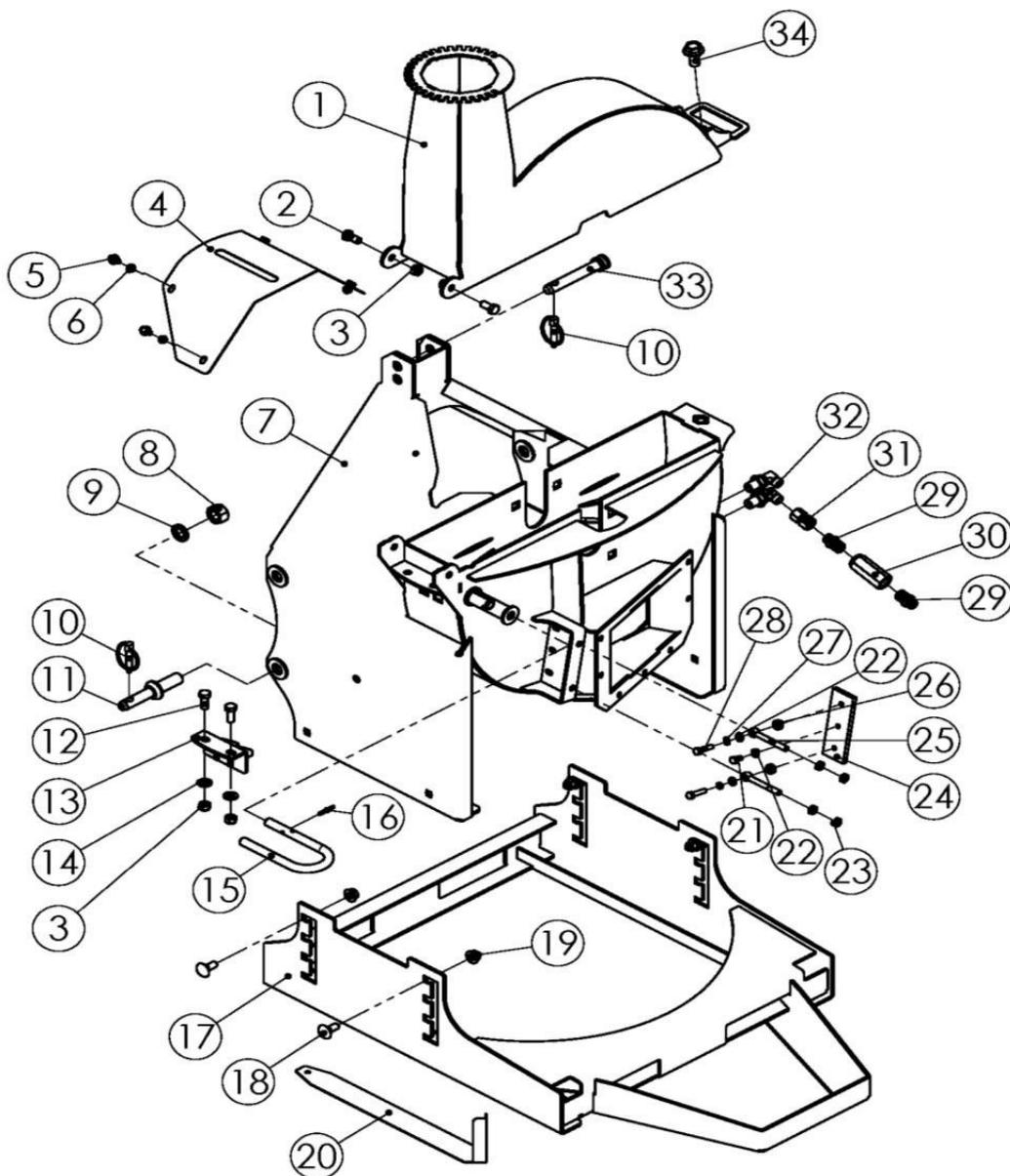
Rohraußendurchmesser (in.)	Nussgröße gemessen an den flachen Seiten (in.)	Drehmoment*		Empfohlene Drehung zum Festziehen des Rohrs (nach dem manuellen Festziehen)	
		(N·m)	(lb-ft)	(Flache Seiten)	(Festziehen)
3 / 16	7 / 16	8	6	1	1 / 6
1 / 4	9 / 16	12	9	1	1 / 6
5 / 16	5 / 8	16	12	1	1 / 6
3 / 8	11 / 16	24	18	1	1 / 6
1 / 2	7 / 8	46	34	1	1 / 6
5 / 8	1	62	46	1	1 / 6
3 / 4	1-1/4	102	75	3 / 4	1 / 8
7 / 8	1-3/8	122	90	3 / 4	1 / 8

6. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Rotor dreht sich nicht.	Verstopfter Auswurf	Befestigen
	Verstopfter Rotor	Messer schärfen oder wechseln
	Scherbolzen abgerissen	Scherbolzen ersetzen
Langsamer Einschub	Messer sind stumpf	Messer schärfen
	Messerwinkel nicht korrekt: Falscher Winkel.	Messer mit dem richtigen Winkel schärfen
	Verstopfter Auswurf	Hindernis aus dem Auswurf entfernen
Häcksler braucht zu viel Kraft oder stoppt	Verstopfter Auswurf	Hindernis aus dem Auswurf entfernen
	Verstopfter Rotor	Hindernis aus dem Rotor ziehen
	Schnittgut wird nicht ausgeworfen	Material trocknen lassen oder abwechselnd trockenes und nasses Material häckseln
	Stumpfe Messer	Messer schärfen
Viel Leistung erforderlich	Verstopfter Rotor	Hindernis aus dem Rotor ziehen
	Stumpfe Messer	Messer schärfen
Vibrationen bei der Benutzung	Vibration in der Antriebswelle	Überprüfen, ob die Antriebswelle korrekt ausgerichtet ist
		Überprüfen, ob eine Unwucht am Rotor besteht
		Überprüfen, ob der Rotor ordnungsgemäß montiert ist

7. TECHNISCHE ZEICHNUNGEN

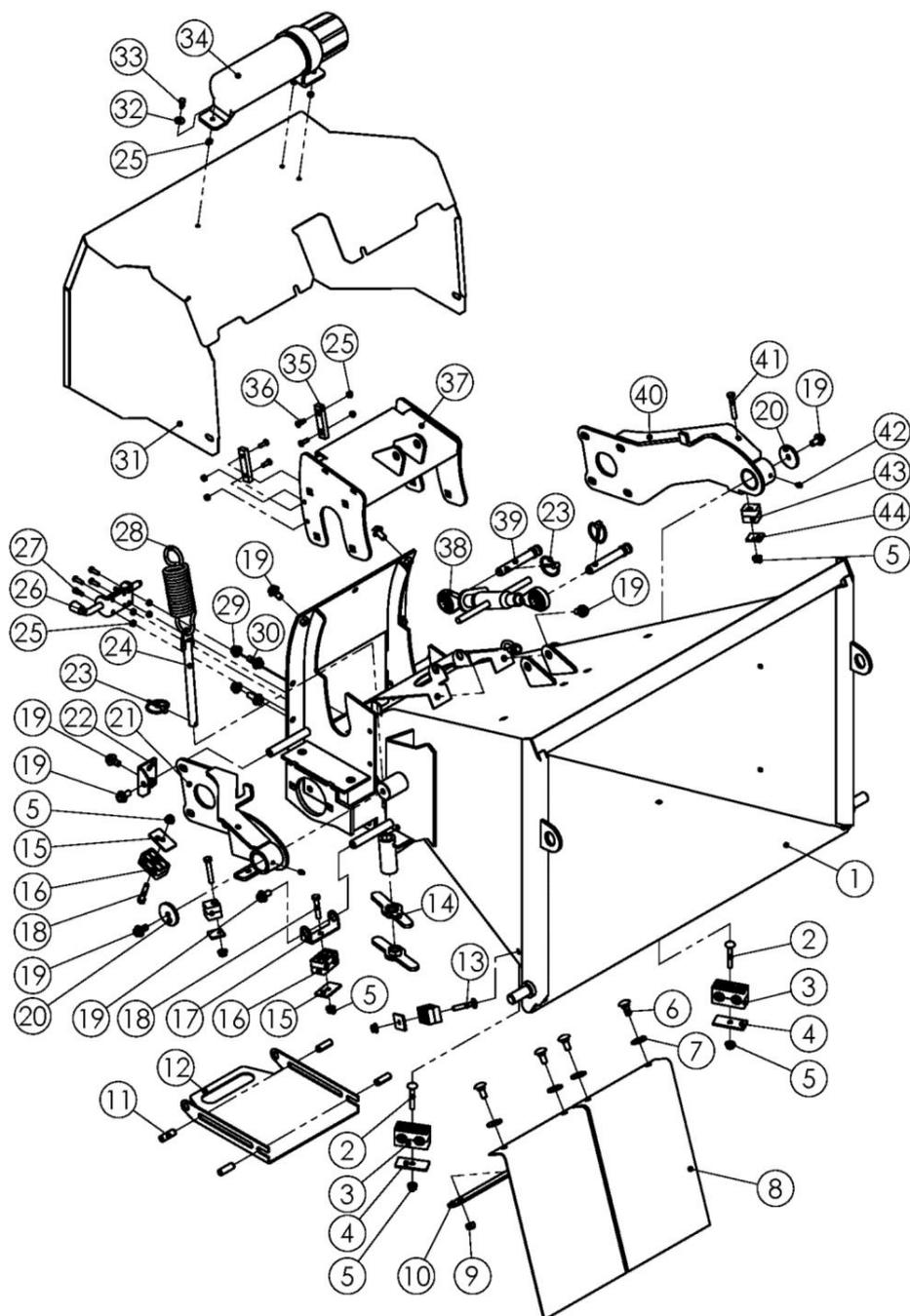
Zeichnung 1



Nr.	Teile-Nr.	Code	Menge
1	808940036	WC52R-0014	1
2	501011125	GB5783-M12X25	2
3	503010763	DIN985-M12	4
4	708940145	WC52R-0103	1
5	501012479	GB5789-M8X16	4
6	503010761	DIN985-M8	4
7	809380001	WC52R-0012A	1
8	503010052	GB6170-M22	2

Nr.	Teile-Nr.	Code	Menge
9	506030042	GB93-22	2
10	700080010	200.56.011.	3
11	708940144	WC52R-0102	2
12	501011126	GB5783-M12X30	2
13	808940092	WC52R-0019	1
14	506010057	GB97.1-12	2
15	708940147	WC52R-0105	1
16	508011517	GB879.1-5X35	1
17	808940004	WC52R-0011	1
18	501040599	GB794-B-M12X30	4
19	503010225	GB6177.1-M12	4
20	708940168	WC52R-0199	1
21	501011098	GB5783-M8X16	1
22	506010055	GB97.1-8	3
23	503010099	GB6172.1-M10	4
24	704090049	WCX5-0102	1
25	501060032	GB798-M10X80	2
26	708940148	WC52R-0108	2
27	506030035	GB93-8	2
28	501011102	GB5783-M8X35	2
29	706590295	1CT-18-08	2
30	708940183	CIT-04	1
31	708940003	3C-18W	1
32	708940182	6C9-18LN	2
33	708940143	WC52R-0101	1
34	501012537	GB5789-M16X35	1

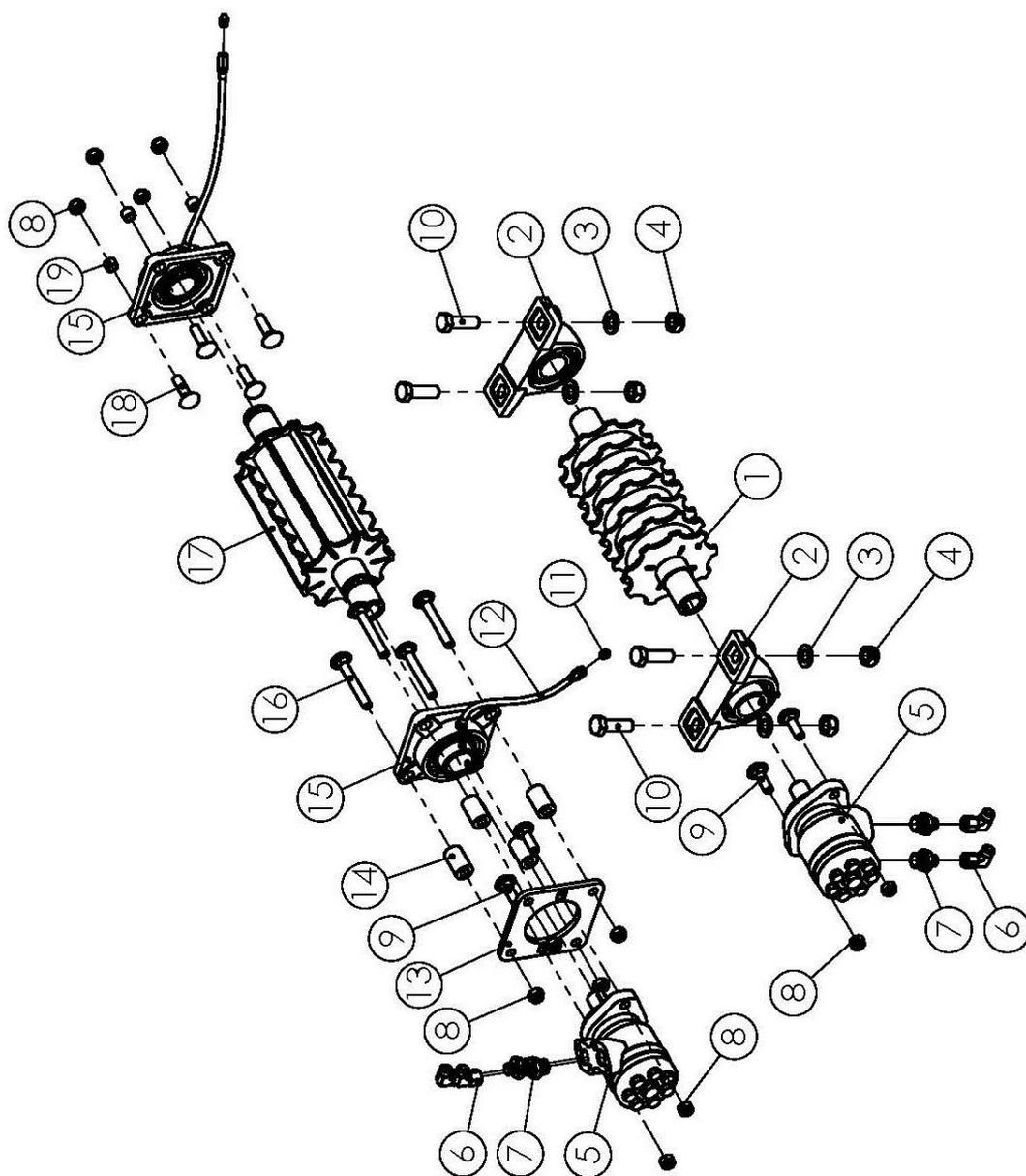
Zeichnung 2



Nr.	Teile-Nr.	Code	Menge
1	809380011	WC52R-0017A	1
2	501040171	GB794-B-M8X55	2
3	704660021	QHHTTPG-320	2
4	704660020	QHHTT-G3	2
5	503010223	GB6177.1-M8	7
6	501040502	GB12-M10X25	4
7	506010036	GB96.1-10	4
8	704090052	WCX5-0107	2

Nr.	Teile-Nr.	Code	Menge
9	503010762	DIN985-M10	4
10	708940199	WC52R-0139	1
11	508011621	GB879.1-12X35	4
12	708940151	WC52R-0114	1
13	501040169	GB794-B-M8X45	1
14	808940130	WC52R-0029	4
15	708940186	QHTI-G2	3
16	708940187	QHTIPG-217	3
17	708940155	WC52R-0119	1
18	501011104	GB5783-M8X45	2
19	501012492	GB5789-M10X20	11
20	708940156	WC52R-0122	2
21	808940119	WC52R-0026	1
22	808940132	WC52R-0031	1
23	704750007	1LTF-550-G11503	4
24	808940127	WC52R-0028	2
25	503010759	DIN985-M6	11
26	708060048	GK-182	1
27	505011648	GB70.2-M6X20	4
28	708940194	WC52R-0121	2
29	503010816	GB6177.1-M10-10	7
30	501012493	GB5789-M10X25	7
31	809380024	WC52R-0035A	1
32	506010034	GB96.1-6	3
33	501011088	GB5783-M6X16	3
34	702410043	BH-6.07.092	1
35	708940154	WC52R-0117	2
36	505011710	GB70.3-M6X20	4
37	809380022	WC52R-0025A	1
38	708940171	WC52R-0032	1
39	708940157	WC52R-0123	2
40	808940123	WC52R-0027	1
41	501011105	GB5783-M8X50	2
42	509010007	GB1152-M6	2
43	708940185	QHTLPG-008	2
44	708940184	QHTL-GO	2

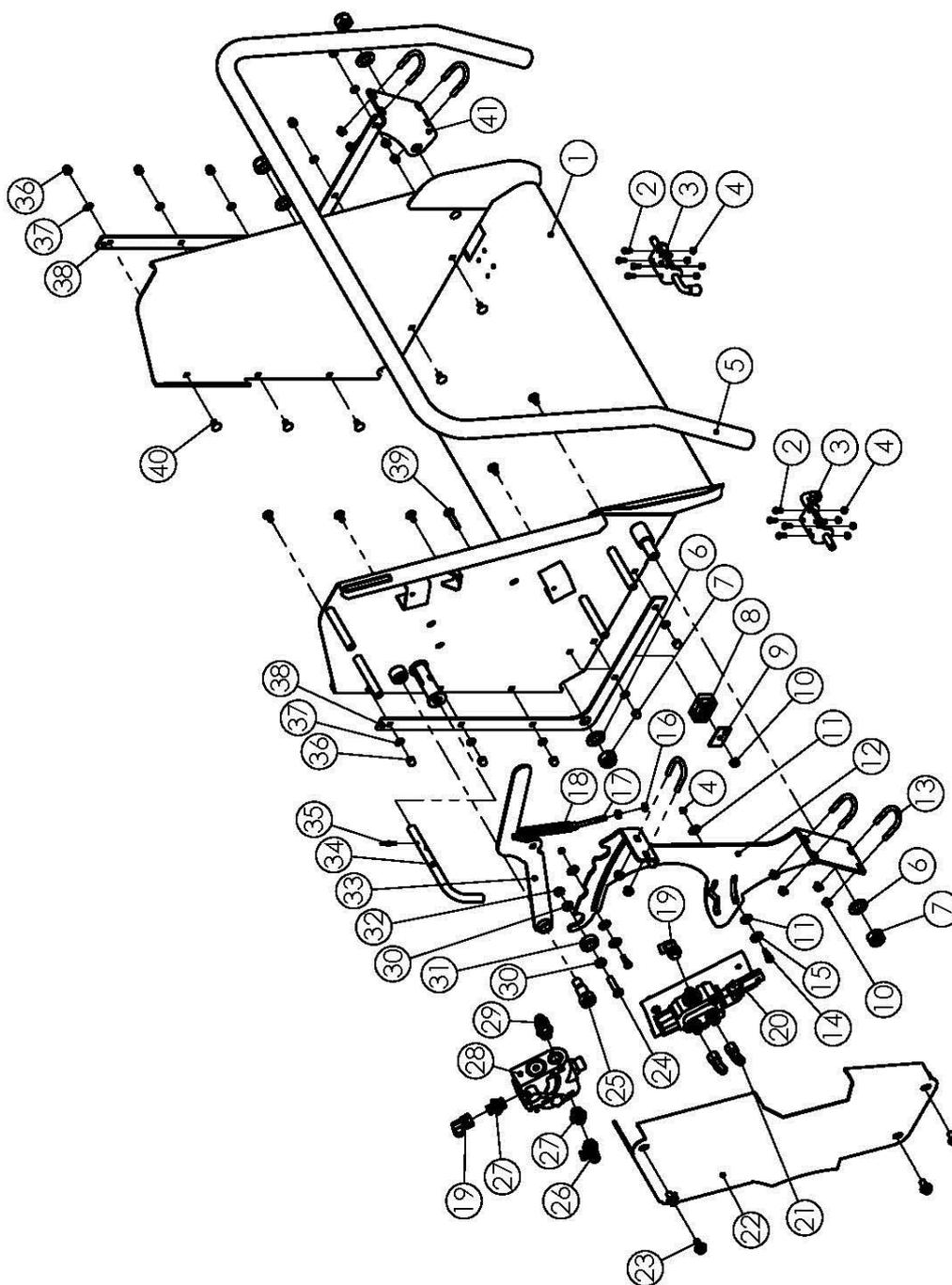
Zeichnung 3



Nr.	Teile-Nr.	Code	Menge
1	808940101	WC52R-0023	1
2	511040038	UCP208	2
3	506010059	GB97.1-16	4
4	503010765	DIN985-M16	4
5	708940179	155200A6310AAAAA	2
6	708940001	2C9-16W	4
7	704080304	ICG-16-08	4
8	503010763	DIN985-M12	12
9	501040602	GB794-B-M12X40	4
10	501011160	GB5783-M 16X50	4

Nr.	Teile-Nr.	Code	Menge
11	509010009	GB1152-M10X1	2
12	708940178	WC52R-0089	1
13	708940152	WC52R-0115	1
14	708940153	WC52R-0116	4
15	511040045	UCF208(R1/8)	2
16	501040193	GB794-B-M12X90	4
17	808940107	WC52R-0024	1
18	501040186	GB794-B-M12X45	4
19	708940160	WC52R-0126	4

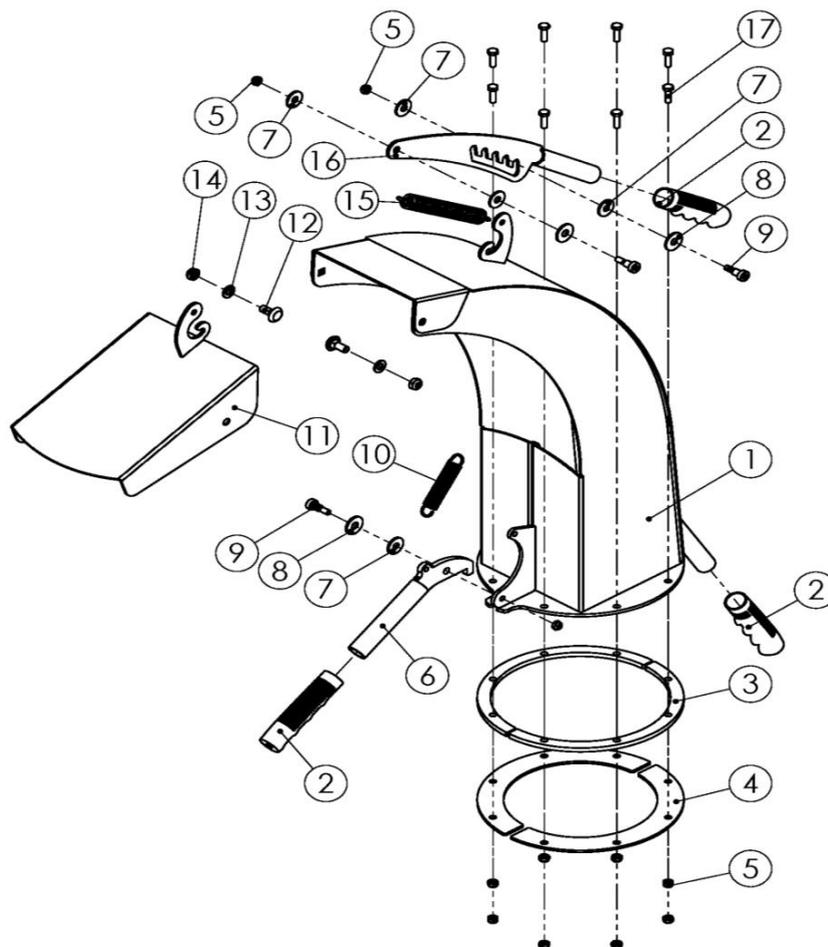
Zeichnung 4



Nr.	Teile-Nr.	Code	Menge
1	808940078	WC52R-0018	1
2	505011647	GB70.2-M6X16	8
3	708060048	GK-182	2
4	503010759	DIN985-M6	10
5	708940166	WC52R-0136	1
6	506010061	GB97.1-20	4
7	503010767	DIN985-M20	4

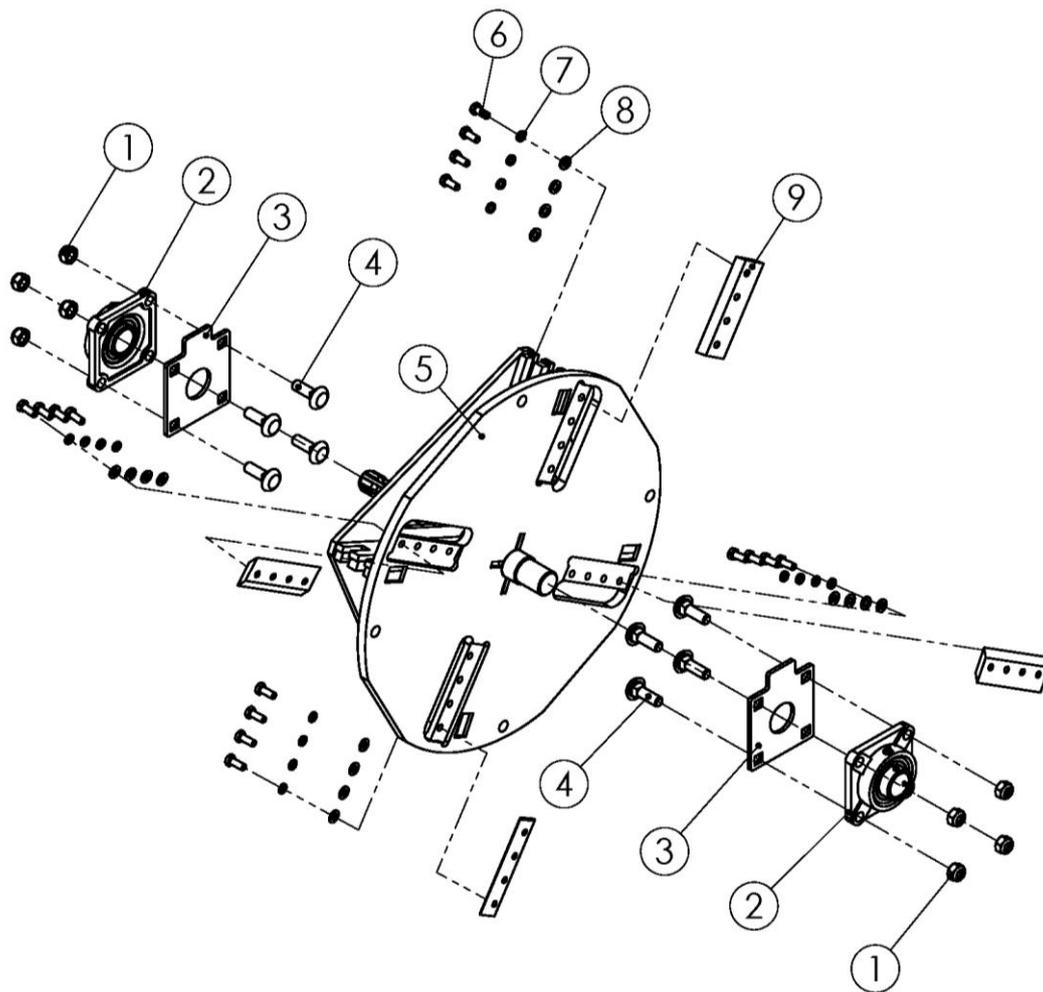
Nr.	Teile-Nr.	Code	Menge
8	708940187	QHTIPG-217	1
9	708940186	QHTI-G2	1
10	503010223	GB6177.1-M8	11
11	708940161	WC52R-0129	4
12	708940165	WC52R-0135	1
13	708940164	WC52R-0134	5
14	501084912	ISO7379-8X12-M6	2
15	506010035	GB96.1-8	2
16	503010045	GB6170-M8	2
17	501060024	GB798-M8X70	1
18	708940193	WC52R-0113	1
19	708940002	2C9-18W	2
20	808940206	WC52R-0010A	1
21	708940001	2C9-16W	2
22	708940163	WC52R-0133	1
23	501012492	GB5789-M10X20	4
24	501011115	GB5783-M10X40	1
25	501084913	ISO7379-20X25-M16	1
26	700870026	CC-18W	1
27	705190067	1CB-18-08WD	3
28	708940169	LKF-60-1/2N PT	1
29	708940181	2BC-06-18WD/W	1
30	708940162	WC52R-0131	2
31	511021658	GB276-6202-2Z	1
32	503010762	DIN985-M10	1
33	808940134	WC52R-0033	1
34	708940158	WC52R-0124	1
35	508011517	GB879.1-5X35	1
36	503020124	GB923-M8	10
37	506010055	GB97.1-8	10
38	708940159	WC52R-0125	2
39	501040169	GB794-B-M8X45	1
40	501040601	GB794-B-M8X16	10
41	708940167	WC52R-0137	1

Zeichnung 5



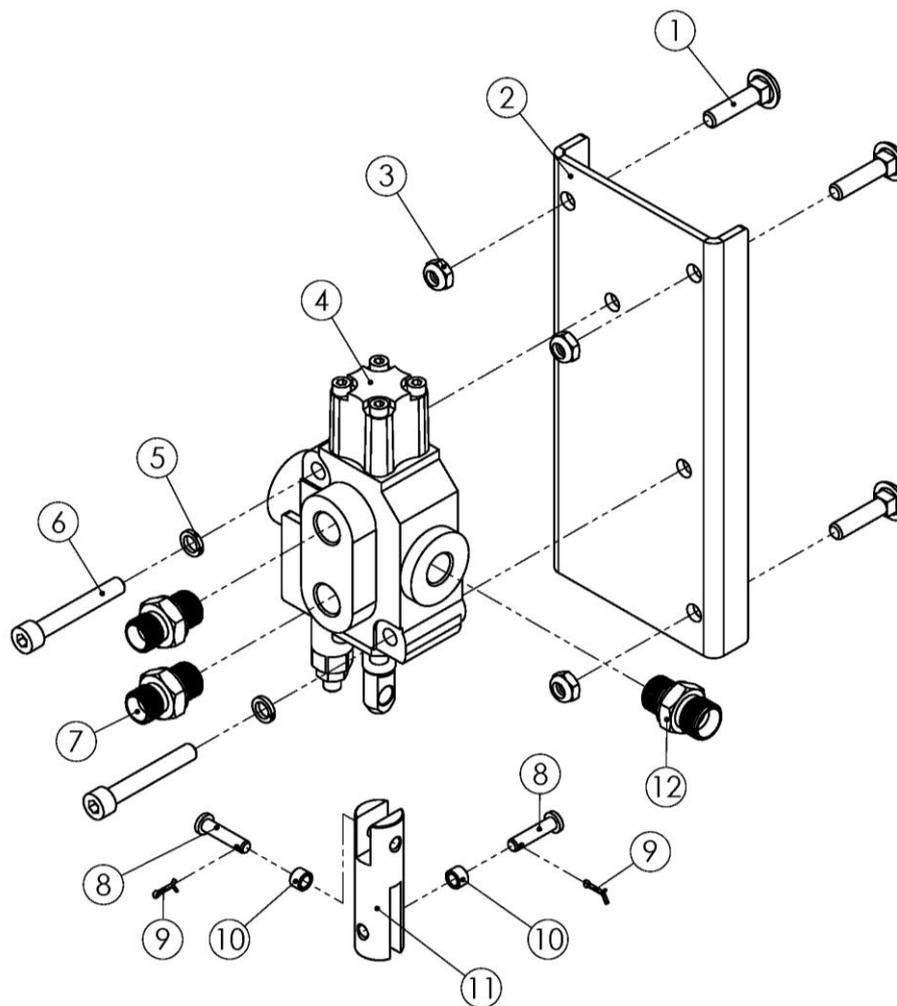
Nr.	Teile-Nr.	Code	Menge
1	808940044	WC52R-0015	1
2	704070455	S26.01.103	3
3	708940150	WC52R-0111	2
4	708940149	WC52R-0109	2
5	503010759	DIN985-M6	11
6	808940095	WC52R-0021	1
7	708940161	WC52R-0129	5
8	506010035	GB96.1-8	3
9	501084914	ISO7379-8X10-M6	3
10	708940192	WC52R-0112	1
11	808940053	WC52R-0016	1
12	501040600	GB794-B-M8X20	2
13	506010055	GB97.1-8	2
14	503010761	DIN985-M8	2
15	708940193	WC52R-0113	1
16	808940098	WC52R-0022	1
17	501011089	GB5783-M6X20	8

Zeichnung 6



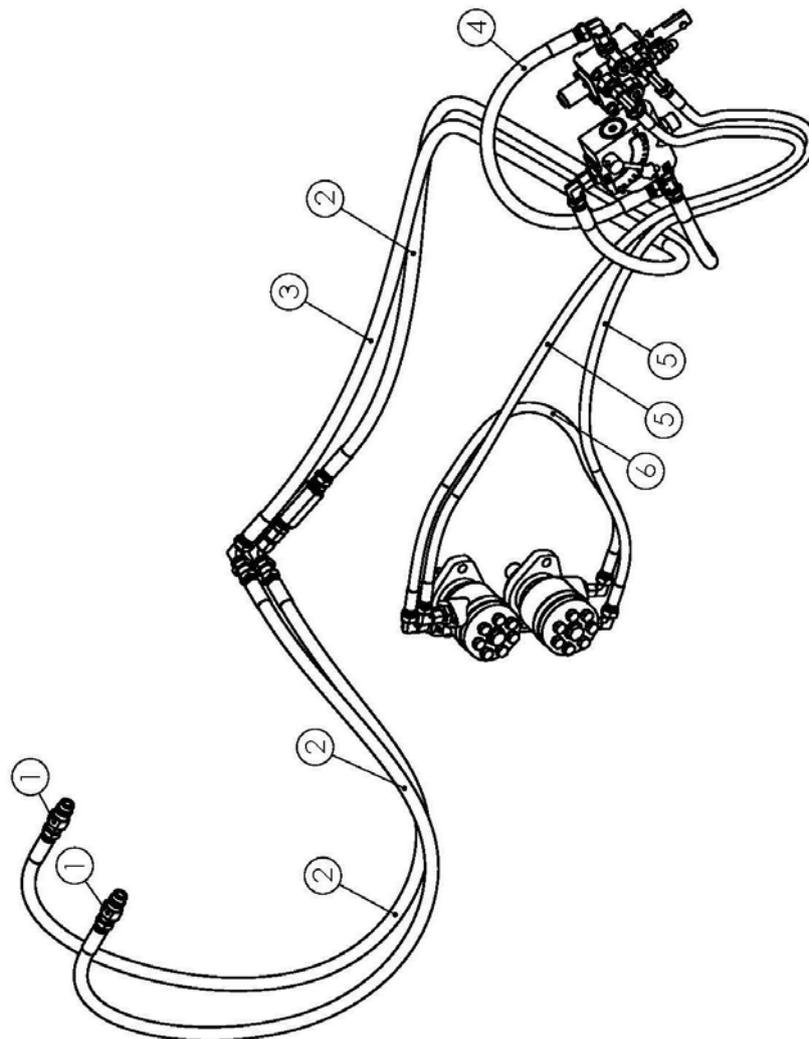
Nr.	Teile-Nr.	Code	Menge
1	503010765	DIN985-M16	8
2	511040045	UCF208(R1/8)	2
3	708940146	WC52R-0104	2
4	501040603	GB794-B-M16X50	8
5	809380005	WC52R-0013A	1
6	501011112	GB5783-M10X25	16
7	506030036	GB93-10	16
8	506010056	GB97.1-10	16
9	704090048	WCX5-0101	4

Zeichnung 7



Nr.	Teile-Nr.	Code	Menge
1	501040167	GB794-B-M8X35	3
2	808940201	WC52R-0034A	1
3	503010761	DIN985-M8	3
4	708940200	MB-21S-3010001G3M1	2
5	506030035	GB93-8	1
6	505011422	GB70.1-M8X55	2
7	702990148	1CB-16-06WD	2
8	508040424	GB882-B-6X26	2
9	508050042	GB91-2X10	2
10	708940188	WC52R-1002	2
11	708940197	WC52R-1003	1
12	700250036	1CB-18-06WD	1

Zeichnung 8



Nr.	Teile-Nr.	Code	Menge
1	703820055	SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNG-G1/2-G	2
2	809380029	WC52R-0083A	3
3	809380028	WC52R-0082A	1
4	708940175	WC52R-0084	1
5	809380030	WC52R-0085A	2
6	708940177	WC52R-0086	1

8. CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Boxer Agriculture Equipment B.V.

A member of de Heus group

Stougjesdijk 153 – 3271KB Mijnsheerenland – Holland

Tel: +31 186 612 333

e-mail : info@boxeragri.nl



EG Conformiteitsverklaring
Volgens machinerichtlijn 2006/42/CE



Konformitätserklärung
Entsprechend der Richtlinie 2006/42/CE



EEC Declaration of Conformity
Conforming to the Directive 2006/42/CE



Déclaration CE de Conformité
Conforme à la directive de la 2006/42/CE

Wij – Wir – We – Nous :

Boxer Agriculture Equipment B.V.
Stougjesdijk 153
3271KB Mijnsheerenland – Holland

Verklaren onder eigen verantwoording dat de machine:

Erklären in alleiniger Verantwortung, daß die machine:

Declare under our own responsibility that the product:

Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

Machine : Houtversnipperaar / Holzhäcksler /
Broyeur de Bois / Wood chipper

Type/model : HV 132/157/233/285

Seriennummer / Chassis number :

Bouwjaar / Baujahr / Year / Année :

De machine in de verklaring voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen die zijn vastgelegd in de richtlijn van 2006/42 / EG en ter verificatie zijn geraadpleegd UNI: EN 13524: 2004, EN 754. UNI: EN 1553: 2001

Auf dass sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheit und Gesundheitsanforderungen EG-Richtlinie 2006/42/CE, UNI:EN 13524:2004, EN 754, UNI:EN 1553:2001 berücksichtigt

To which this certificate applies, conforms to the basic safety and health requirements of EEC Directives 2006/42/CE and following , we have consulted UNI:EN 13524:2004, EN 754. UNI:EN 1553:2001

Faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la 2006/42/CE et consultées pour vérification UNI:EN 13524:2004, EN 754. UNI:EN 1553:2001

Mijnsheerenland, 20/08/2019

De gevolmachtigde:

Der Bevollmächtigte:

The legal representative :

Le représentant légal: